

ՐԱԾԵԻԽԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VIII, No. 4, January 23, 1926

Ճիւտ 8, Նո. 4, Յունվար 23, 1926

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԻՆԹԵՊԱՀ Ը ԲՈՒՀԱՆԻ

Ճէմաաթլարըմը արասընտա բուհանի ու-
յանըզըզ մէյտանա կէթիրմէք իսթէյէնլէրին
պուլունմասը թահսին վէ թագտիրէ շայան պիր
վազըա տըր: Չուլմ վէ հագգսըզըզըն դալիպ
կէօրիւնտիւլիւ վէ նիչէլէրին ճիսմանի իհթի-
յաճ վէ դարուրէթ ալթընտա էգիւտիյի, վէ ա-
նըն նէթիճէսինտէ մանէվի ալէմէ օլան իմանը
դաիֆլէնտիյի պիր սըրատա, էհալիմիդի բու-
հանի ալէմին հագիդի մէվճուտիյէթինէ վէ
ախլագի հայաթըն էհէմմիյէթինէ ույանտըր-
մագ փէք թագտիր էտիլէճէք պիր թէչէպպիւս
տիր: Պախուսուս պու ճէմաաթլարըն մուհա-
ճէրէթտէն էվվէլ կէօրէկէլտիյի միւպարէք գէ-
մանլարը տէրիսթըր էտէրսէք, պու կիւն շու
գասըրդատան վուրուլտուգլարը պիր գէմանտա
պու թէչէպպիւսլէր անլէրին գալպինտէ եինէ օլ
խօշ գէմանլարըն խաթըրէլէրինի ույանտըրա-
ճագ վէ պու թէճըրիպէ գէմանլէրինտէ անլէրի
քրիսթիան հայաթընա իրչատ էտէճէք տիր:

Լաքին պու սըրատա տիգգաթ էտէճէլիմիդ
պազը նօգթալար վար տըր:—

Ույանմագ իքի շէյ ֆարզ էտէր, պիրի պա-
գի օլան ասլ շախսիյէթին տէվամը, տիկէրի եէ-
նի մուհիթէ մուվաֆագաթ: Ույանան քիմսէ
քէնտինին ասլ »պէն« ինի դայ էտէրսէ ույան-
մագըզըն էհէմմիյէթի օլմագ: Ույգույա վար-
մագտան էվվէլ մալիք օլտուղում շախսիյէթի
ույանտըրմտա պուլմալըլըմ վէ պու շիմտիքի
հայաթըմ ույգումտան էվվէլքի շախսիյէթի-

մէ րապթ էթմէլի իմ: Սանիէն ույանտըրըմ
վազթտա իչինտէ պուլունտուղում մուհիթէ
ահէնկտէ օլմալըլըմ: Պազը ատէմլէր պիր նէվ
ույգույա տիւչէրլէր քի օլ հալ պիր դաչ սէնէ
սիւրէր: Օնլար թէքրարէն ույանըպտա քէնտի
քէնտիլէրինէ կէլտիքլէրինտէ, թա պու եէնի
մուհիթէ ալըչընճայա գատար փէրիչան պիր
էօմր կէչիւրիլէր:

Բուհանի ույանըզըզ տա պէօյլէ տիր, օն-
տա պիր թէպտիլ օլմայան պիր տէ թէպտիլ օ-
լան ունտուր վար տըր: Ույանան քիմսէ Ալլահ
վէ Բրիստոս ույանմալը տըր: Պախուսուս
պիդիմ էհալիմիդ կէչմիչ սէնէլէրտէ կէօնէն-
տիքլէրի բուհանի պէրէքէթլէրի թէքրար կէօ-
նէնմէք իսթէյօրլարսա, պու ֆուրթուսալար-
տան էվվէլ կէօրտիւքլէրի վէ սէվտիքլէրի Յի-
սուսը վէ անտէ դահիր օլան Ալլահը պուլմագ
կէրէք տիրլէր: Օլ «էսքի հիքեայէ», օլ Ինճի-
լին սատէ փէյղամը, օլ բուհանի ալէմին թէչ-
սիրի թէքրարէն հիսս օլունմալը տըր: Ույան-
տըրըմըզտա եինէ օլ էսքի հայաթըն նէպզան
էթտիյինի հիսս էթմէլի իդ:

Լաքին տիկէր հագիգաթ տախի ունուտուլ-
մամալը տըր: Ինթիպահ եէնի պիր մուհիթէ
ույանմագ տըր: Բիլիսէ թարիխինտէ վուգու
պուլմուլ օլան պէօյիւք ինթիպահ ը բուհանի-
լէրի միւթալէա էտէրսէք կէօրէճէլիլ քի օլ ին-
գիլապլարը իտարէ էտէն գուվվէթին պիր զ-
տուղու կիպի ինթիպահլարըն ըէվիչի վէ միւ-
նասէպէթլէրի պիրիպիրլէրինտէն ֆարզը օլ-
մուլ տըր: Պետրոս Երուսաղէմտէ, Պօղոս Աթի-
նատա, Յովհաննէս Եփեսոստա, Լութեր Ալ-
մանիատա, Ուէսլի Ինկիլթէրրատա, Մուտի Ա-

մէրիդատա, ձէնէրալ Պուլճ պէօյիւք չէհր-
լէրին պաթազ եհրլէրինտէ այնի սուրէթտէ վէ
այնի մէսլէքտէ իշլէմէտիլէր: Ճիւմլէսինին
պիր մէսլէսի վար, լաքին հէր պիրինին քէն-
տինէ մախսուս պիր մէսլէյի վար տըր:

Պիզիմ էհալիմիզ օն-օնպէշ դարանլըզ սէ-
նէլէր կէշիրմիշլէր, պու միւտտէթտէ պիրի-
պիրլէրինտէն Փարգլը պիր չօզ եհրլէրէ սաշլը-
մըշլար: Պուշլարըն տիւշար օլտըզլարը թէճ-
րիպէլէր Փարգլը, իշինէ տիւշտիւքլէրի մու-
հիթլէր Փարգլը, պիւթիւն տիւնեանըն ըէվիշի
էսքիլէրտէն Փարգլը: Տիւնեա պու միւտտէթ
զարֆընտա նիշէ ճիհէթլէրճէ իլէրի կիթմիշ,
նիշէ ճիհէթլէրճէ կէրի գալմըշ: Ինթիպահտա
հէփ պու ունսուրլար հիսապա ալընմազ կէրէք
տիր: Պու Փարգլը ահվալ առէմլէրին տինի թէճ
րիպէլէրինէ տօղրուտան թէէսիր էտէրլէր: Է-
հալիմիզին պիր գըսմը եաշընը էսքի վաթան-
տա ալմըշ քեամիլլէր տիր, էսքի քիլիսէլէրին
վէ ճէմիյէթլէրին խաթըրէլէրինի թաշլօրլար,
պիր գըսմը Արապ վէ Բիւրտ մուհիթինտէն վէ
Բէմի էօմրիւնտէն հաֆըզլէր թաշլօրլար:
Պաշլար Ամէրիգա, Գանատա վէ Ինկիլթէր-
րա մուհիթինտէ կէօղլէրինի աշմըշլար: Պազը-
լար օգուժաղը պիլմէզ, պաշլար տարիւլֆիւ
նուն պիթիւրմիշլէր տիր:

Պուշլարըն ճիւմլէսիտէ Բրիստոսըն ինճի-
լինէ վէ Ալլահըն ըուհունըն թէէսիրինէ միւհ-
թաճ տըրլար: Լաքին պուշլարըն հէր պիրի քէն
տինէ մախսուս պիր եօլտան Բրիստոսա կէլէ-
ճէք տիր:

Պու խուսուստա արամըզտա չօզ եանլըշլար
էտիլմէքտէ տիր: Պազըլարընը զիքը էտէլիմ:

Իլհամ, քէֆարէթ վէ սաիր թալիմաթ հազ-
գընտա Ֆիւլան պիր ագաիտ չէքլինի ճիւմլէսին
գապուլ էթմէսի թալէպ էտիլիյօր:

Հէր քէստէն եէնիտէն տօղտուգլարը կիւնիւ
վէ սաաթը պիլիպ սէօյլէմէլէրի թալէպ էտի-
լիյօր:

Հէր քէսին տուա ճէմաաթլարընտա այնի
սուրէթտէ չէհատէթ էթմէլէրի իսթէնիլիյօր:

Հէր քէսին տէրունի թէճրիպէլէրի իշին
ալանէն էլ գալտըրարազ հաթթա ալանէն իգ-
րարլար էտէրէք մալիւաթ վէրմէլէրի թալէպ
էտիլիյօր:

Հէր քէսին ըուհանի թէճրիպէլէրինին Ֆի-
լան պիր սուրէթտէ ճէրէյան էթմիշ օլմասը խէ-

լասա շարթ տէյու կէօղէտիլիւր: Վէ օլ մալիւմ
սուրէթտէ թէճրիպէ ի գաթիյէյէ մալիւք օլմա-
յանլար խէլաս պուլմամըշլար տէյու հիւքմ օ-
լունույօր:

Հէր քէսին միւնղէվի պիր էօմր կէշիրմէլէ-
րի թալէպ էտիլիյօր:

Բրիստոսուն Ֆիւլան սուրէթտէ թէքրար
զուհուրունու մէմուլ էթմէքլիք հագիգի քրիս-
թիանլըզ իշին շարթ տէյու տիւշիւնիլիւյօր:

Պուշլար տօղրու տէյիլ տիր: Էֆքեար ալէ-
մի թէրազգը էթմէքտէ տիր, առէմլէրին ալա-
գալարընտա թէպէտտիւլաթ վուգու պուլմազ-
տա տըր, կէնճլէրին վէ քեամիլլէրին հիսսիյա-
թը պիր օլմազ, հայաթընը էտնա պիր մուհիթ-
տէ կէշիրմիշ օլանլար իլէ նիսպէթէն փաք պիր
մուհիթտէ կէշիրմիշ օլանլարըն սիյրէթլէրէ
այնի խաթթ իւզէրինտէ կիթմէզ:

Ինթիպահ ը ըուհանիտէ հէփ պուշլար հի-
սապա ալընմալը տըր:

Հիսսիյաթա էհէմմիյէթ վէրմէմէք ճաիզ
օլմատըղը կիպի առէմլէրի հիսսիյաթ ազընտը-
սընտա սիւրիւպ կէօթիւրմէք տէ ճաիզ տէյիլ
տիր:

Վէլհասըլ էհալիմիզ արասընտա ինթիպահ
ը ըուհանի իշին շալըշանլարըն զայրէթ վէ
խըտմէթինի թագտիր էթմէքլէ պէրապէր ան-
լէրտէն ըէճա էտէճէյիզ քի, եալընըզ պիր մէս-
լէք տօղրու իմիշ կիպի քէնտիլէրին պիլտիլէ-
րի եօլտան Փարգլը կիտէնլէրի հիւքմ էթմէսին-
լէր: Տար Ֆիքըրլի օլմայըզ, հագիգաթըն վա-
սի օլտուղունա ինանարազ միւսաատէքեար օլ-
սունլար: Արասընտա պուլունտուգլարը մու-
հիթի, իհթիյաճը, վէ Փարգլը աթիյէլէրին
զըյմէթինի պիլէրէք իլահի հիքմէթ վէ իհթի-
յաթլէ պու իշի իլէրի կէօթիւրսիւնլէր: Խու-
սուսա տիկէր Բրիսթիան պիրատէրլէրինի թահ
գիր էտէրէք անլէրտէն այրը տուրմասընլար,
զիրա օ եօլտա Հէյքէլտէքի Ֆիրիսինին խաթա-
սընա տիւշմէք թէհիքէսի վար տըր:

Մուհապպէթ վէ հիլմիյէթ ըուհը իլէ հէր
սընֆ էհալիյի Բրիստոսըն հայաթընա ուլան-
տըրմաղա սալ էթսինլէր:

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՀԱՅԱԹԸՆ ԷՄՐԱՐԸ ՎԷ ՀԱՅԱԹ

Ալլահն թապիաթընը, Գրիստոսը, հաթ-
թա պիդ քէնտի ըուհըմըդը անլամաղա չալը-
սադ քէնտի քէնտիմիդի տէրին էսրար էօնիւն-
սէ պուլուրըդ: Պու կիւն ատէմին շախսը վէ
թապիաթը հազգընտա պիւլէ ֆիլօսօֆլարըն գա-
թի պիր սուրէթտէ պիւտիյի շէյլէր նէ՛ գատար
ճիւզի տիր: Հէր թարաֆտան էսրար իլէ իհա-
թա օլունմուշըդ:

Ոլ էսրարա վազըֆ օլամամազըղըմըղլա
պէրապէր երնէ տէ եաշայօրըդ, վէ էսրար իլէ
տօլու օլան պու ալէմէ տաիր ազալլի աթիտէքի
պիր գաշ ճիհէթտէ էմին օլապիլիւր իդ:

1. Էն քիւշիւք էլէքթրօնտան, էն պէօյիւք
ճիհանլարա վէ պիւնէֆս ատէմէ վարանատէք
քեաինաթ էօյլէ աճալիպաթլէ տօլու տըր քի,
պու քեաինաթա տիգաթ էտիպտէ խիլգաթ ի-
շինէ հայրան գալմամազ միւմքին տէյիլ տիր:

2. Պու քեաինաթըն վիւնճուտը իշիւն անըն
հէր պիր գըսմընտա հուզուր ը իլահի օ գատար
էլզէմ տիր քի պիւթիւն ալէմտէ վէ քէնտի գա-
թըմըղտա օլ հուզուրը հիսս էթմէմէք էտէմէ-
յիլ:

3. Ատէմին ուլվիյէթի պու կիւն օ գատար
գահիր օլմուշ տըր քի, օ քէնտի իլահի միրասը-
նա սահիպ օլմագ մէճպուրիյէթիւնտէ պուլու-
նույօր:

4. Ալլահա Տուա էթմէք պու կիւն էվլատըն
քէնտի վալիտէյնի իլէ միւլապաթ էթմէսի կիպի
թապիի պիր մանա քէսպ էթմիշ օլտըղը իշիւն
անըն գըյմէթի տէ արթմըշ օլմագ կէրէք տիր:

5. Ատէմլէր թապիաթըն քիթապընը օգու-
մաղա պաշլատըղլարը կիպի, Գիթապ ը Մու-
գատտէստէ տաիր Ալլահն փէյղամընը օգու-
մաղա սէվգ օլունույօրլար:

6. Գրիստոսըն գաթը էօյլէ ճալիպ պիր հալ
տա գահիր օլույօր քի, անըն խարիզ իւլ ատէ
քեամիլ հայաթը անըն արտընճա կիտիպ էմը-
լէրինի հըֆղ էթմէքլիյիմիդէ պիդի սէվգ էտի-
յօր:

ԿԷՃԷ ԿԷԼԻՅՕՐ

Սըր Ուօլթըր Սքաթ կէնճիլիյիտէ էվլէրի-
նի պաղչէսինտէ պիր կիւնէշ սաաթը եափտը,

վէ անըն քիւրսիւսիւ իւզէրինէ եազտը, «Կէճէ
կէլիյօր»: Սամուէլ ճանսընա պիւթիւն միւտ-
տէթ ի էօմրիւնտէ խըզմէթ էյլէյէն սաաթըն
մինէսի իւզէրինտէ շու լուղէթլէր հէքք էտիւ-
միշ իտի, «Կէճէ կէլիյօր»: Թովմաս Գարալլ,
շօլ ինկիլիզ շէօհրէթշիար էտիպ, մալիւմ մէ-
գալէլէրինտէն պիւրինին իշինէ շու իպարէյի
գօյտու, «Կէճէ կէլիյօր»: Նազարէթլի, պիր միւ
նասիպէթլէ քէնտի շայիրտլէրինէ խիթապէն
տէտի. «Կիւնտիւզ օլտուգճա պէնի իրսալ էտէ-
նին իշէրինի իշէմէքլիյիմ լաղըմ տըր. կէճէ
կէլիւր քի օ գէման պիր քիմսէ իշ իշէյէմէք»:

Պէօյիւք ատէմլէր կիւնտիւզ օղուլլարը
տըրլար: Անլէր կիւնտիւզ իքէն տիւշիւնիւրլէր,
փլանլար չըղարլար, մագսէտլէր թագիպ էտէր
լէր վէ իշէրլէր: Լաքին այնի վագթտա, կէճէ-
նին կէլմէքտէ օլտուղունը տա ֆիքրտէն չըղար
մագլար: Վէ կէճէնին կէլէճէյի անլէրին նազա-
րընտա, կիւնտիւզիւն գըյմէթինի գաթ պէ գաթ
արթըրըր: Կէճէնին կէլմէքտէ օլմասը, անլէր
իշիւն՝ կիւնտիւզիւ միւմքին ի մէրթէպէ հիւան
ի իսթիմալ էյլէմէքլիյէ պիր միւշէվիլգ օլուր:
Անլէր՝ քէնտի փլանլարընը սալթ պու կիւն ի-
շիւն եափմագլար, իլլա էպէտիյէթ իշիւն եա-
փարլար: Անլէր սալթ սայըլը սէնէլէր իշիւն
եաշամագլար, իլլա սայըսըղ տէհրլէր իշիւն
հաշարլար:

Կէճէնին եազլաշմագտա օլտուղը պիր էմը
ի վագը օլտուղը հալտէ, կէճէնին կէլտիյինի
հիսապ էտէն պիր ատէմ նասը՛լ եաշար վէ նա-
սը՛լ եաշամալը տըր, սիւալը հէր պիրիմիդ ի-
շիւն պէօյիւք էհէմիյէթի հաիդ տիր:

1. Կէճէնին կէլտիյինի հիսապ էտէրէք եա-
շայան ատէմ, Ալլահ իլէ ճիւմլէ հիսապլարընը
թէմիլզէմիշ օլարազ եաշար: Ազըլը թիւճճար-
լար, հիսապ տէֆթէրլէրինի թէմիլ թութար-
լար: Պիղիմ պիւճիւմլէ հիսապլարըմը իշին-
տէ, էն մուհիմմ վէ էն հայաթի օլան հիսապը-
մըղ, Ալլահ իլէ օլան հիսապըմըղ տըր: Պիր
կիւն Ալլահ ճիւմլէմիդի մուհասէպէյէ չաղըրա-
ճազ տըր: Վէ օլ կիւնտէ, Ալիմ ի Մութլազա
ույտուրմա պիր հիսապ կէօսթէրմէյէճէ-
յիլ: Պու կիւնտէ հիսապ տէֆթէրինէ հէր նէ
գայտ էտիյօր իսէք, հէման օլ գայտլար մէյ-
տանա գօնուլաճագ, վէ պիդ անլէրէ կէօրէ էճ-
րիմիդի գապուլ էտէճէյիլ:

Ալլահ իլէ կէօրէճէյիմիլ իլք հիսապ կիւ-
նահարըմըղըն հիսապ տըր: Պիդ իթաաթսըղըղ

էտէրէք, Ալլահա դարչը ասը օլմուշ իզ: Իմտի պիզ Ալլահն ինայէթ վէ մէրհամէթինէ մագհար օլապիւմէք իշիւն, Բապպա ըրւճու էթմէլիյիզ: Անըն իլէ միւսալահա ահտընը ագտ էթմէլիյիզ: Ալլահն միւթի գուլլարը վէ խալիս էվլատլարը օլմալըզը: Վէ օ պիզէ պագտըղընտա, պիզտէն ըազի օլմալը տըր:

Ալլահ իլէ օլան հիսապլարընը թէմիզէմէյէրէք եաշամագ, առէմ իշիւն ղայէթլէ թէհլիքէլի վէ գօրգուլը օլան պիր հալ տըր: Ալլահ իլէ հիսապլարընը փաքէմէմիշ իսէն, Ալլահն հուզուրընտա նա՞սըլ տուրաճագտըն: Պու հայաթի մէսէլէյի եարընա թէէլիթի էթմէք համագաթ տըր: Եարընա սաղ գալաճաղընա հիշ պիր թէէմինաթըն եօզ տըր: Եարըն սէնին տէյիլ տիր: «Իշլէ չիմտի մագպուլ վագթ, իշլէ չիմտի խէլաս կիւնիւ տիր»:

2. Կէճէնին կէլտիյինի կէօզէտէրէք եաշայան պիր քիմսէ, պու տիւնեատա եաշայապիլէճէյի էն էյի հայաթը եաշար: Օ էտնա հայաթա թէնէզզիւլ էթմէզ, եալանա վէ տօլանտըրըճըլըղա իրթիքեապ էթմէզ: Իսթիգամէթ թարիզինտէ եիւրիւր, վէ հագգանիյէթ վէ առալէթի արար, վէ հէր կիւն ճանընը թագաթիս էտէր: Նէֆա անա հաքիմ օլամագ. տիւնեա անը էսիր էտէմէզ. անլէրտէն եօգարտա եաշար: Օ թէճըրիպէլէրէ մուգավէմէթ էտէր. վէ պաղէն թէճըրիպէլէ տիւշսէ պիլէ պէթէքրաը ալաղա գալար վէ հէր թէճըրիպէ անա եէնի պիր տէրս էօյրէտիր: Անըն եիւզիւ եօգարըյա տօղրու չէվիւրիւմիշ օլուր: Կիւն պէ կիւն թէրագգը վէ թէրէֆֆիւ էտէր: Օ քէնտիսի իշիւն միւմքին օլան էն եիւճէ, էն տօլղուն վէ էն զէնկին հայաթը եաշար:

3. Կէճէնին կէլտիյինի հիսապ էտէրէք եաշայան պիր քիմսէ, կիւնտիւզ իքէն իշլէր, իշլէյէպիլտիյի գատար չօզ իշլէր վէ իֆա էտէպիլէճէյի էն էյի խըզմէթլէրի իճրա էտէր: Իշտէն գաչընագ. կիւնտիւզիւ խըզմէթ միւտտէթի վէ տիւնեայը իշ մէյտանը տէյու կէօզէտիր: Էօմրիւ խըզմէթէ ֆուրսաթ հալինտէ թէլագգը էտէր: Խըզմէթ օլունմագլըղը տէյիլ, իլլա խըզմէթ էթմէքլիյի՝ էօմրէ նիշանկեհա հալինտէ իթթիխագ էտէր: Անըն էլլէրի տաիմա էյիլիք էթմէքլէ մէշղուլ օլուր: Անըն ալաղարը հէր վագթ խալրաթ արգասընա սէյիրտիր: Անըն տիւնտէն իշլիրաք վէ չէֆգաթ տէօքիւլիւր: Անըն գաթընտան միւրիւվէթ վէ մու-

հապպէթ գայնար: Անըն թալը ու հարէքէթլէրինտէն նէգաքէթ վէ լէթաֆէթ իշրագ էտէր: Օ՝ գօմշուսընը քէնտի կիպի սէվէր, ինսան սէվիճի օլուր: Օ՝ խըզմէթ եօլունտա, իսթիրահաթընը ղաիպ էտէր, զէվգիւնի ֆէտա էտէր: Էօմրիւն էն պէօյիւք քէյֆիւնի պաշգալար իշիւն սարֆ օլունմագլըղտա պուլուր: Տիւնեա իւզէրինէ սաշտըղը նուր վէ սիւրուր, անըն էն պէօյիւք միւքեաֆաթը օլուր վէ պէշէրէ կէօսթէրտիյի մուհապպէթ ամէլլէրի, անըն սալահ թաճըն էօրէր:

4. Կէճէնին կէլտիյինի հիսապ էտէրէք եաշայան պիր քիմսէ, տիւնտար պիր էօմր կէշիւրիւր: Օ՝ Ալլահտան գօրգար, վէ անըն էմրլէրիւնի հըֆղ էտէր: Ալլահ անըն էօմրիւնիւն հէմ միհվէրի հէմ մէտարը օլուր: Օ պիլիթ քի, քէնտիւնի հայաթ վէ նէֆէսի, պալիս վէ սաատէթի Ալլահա մէրպուլ տըր: Օ ինանըր քի, քէնտիւնի ճանը, կէրէք ճէսէտտէ օլա, կէրէք ճէսէտտէն խարիճտէ օլա, ըահիմ վէ ինայէթլի ֆէտէրին էլլէրինտէ էմին տիր: Պու սէպէպտէն, Ալլահա սըղընըր վէ Բապպա մէլճա վէ գալա հալինտէ ինթիխապ էտէր:

Պունտան մատա, կէճէյի կէօզ էօնիւնտէ թուլթարագ եաշայան պիր քիմսէ, կէճէտէն գօրգմագ: Կէճէյի հիսապա ալմայանլար իշիւն տիր քի «Բապպա կիւնիւ կէճէ խըրսըղը կիպի կէլիւր»: Կէճէյի կէօզէտէրէք եաշայանլար իշիւն, կէճէնին տէհշէթի գաիլ օլուր: Կէճէյի հիսապ էտէնլէր, «Կիւնտիւզ օղուլլարը վէ նուր օղուլլարը» հալինտէ եաշարլար: Անլէր «սաիւրլէրի կիպի կէճէլէյին ուլունմաղլար վէ սէրիսօլ օլմաղլար»: Իլլա կիւնտիւզ օղուլլարը հալինտէ, «իման վէ մուհապպէթ զըրհընը վէ խէլաս իմիտի օլան միւղֆէրի կիյմիշ օլարագ՝ ալըգ» տուրուրլար: «Միւթաալըն գանատլարը ալթընա իլթիճա» էտէնլէր, «կէճէ գօրգուսունտան վէ կիւնտիւզիւն ուշան օգտան, գարանլըղտա կէզէն թաունտան, էօյլէ վագթընտա խարապ էտէն հէլաքտան խավֆ» էթմէզլէր:

Կէճէյէ նագարէն եաշայանլար իշիւն, կիւնտիւզ ալտընլըզ օլտուղը կիպի, էպէտի կէճէ տաիսի ալտընլըզ օլաճագ տըր: «Կիւնտիւզ օղուլլարը» իշիւն, հայաթ չէմսինին զուրուպ կիւնիւ, սալահ չէմսինին վէ սէմավի ճէլալըն թուլու էյլէտիյի կիւն օլաճագ տըր: Ալլահ էվլատլարը իշիւն, սօնսուզ կէճէնին վիւրուտը,

սօնսուղ կիւնտիւղիւն պաշխանդըճը օլաճադ տըր :

Օրատա կէճէ օլմայաճադ տըր վէ գանտիւէ վէ կիւնէջ գիյասընա իճթիյաճլարը եօգ տըր . զիրա անլէրի Րապպ Ալլահ թէնվիր էտէր , վէ էպէտ իւլ ապատ սալթանաթ էտէճէքլէր տիր» : Օլ միւճէլլա մէսքէնտէ , ճիւմլէ կէօղ եաշլարը սիլինէճէք , վէ էօլիւմ արթըգ օլմայաճադ , վէ արթըգ հիւզն վէ Ֆերեատ վէ աղըր պուլունմայաճադ տըր . զիրա էվլէլէի չէլէր կէշտի» :

Բ . Ս . ԼԵՒՈՆԵԱՆ

Ֆիլատելֆիա , Փա .

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԳԱՐԸՍԸՆԸՆ ՄԵՔԹՈՒՊԸ

Թրէյն Հըտսըն ըրմաղընըն ալթընտան կէշիպ օլ պիր թարաֆտա Նիւ ձէնգիտէ տըշարը չըգտը : Տըշարըտաքի սօվուղա ըաղմէն վազոն իչէրիսի կիւզէլճէ գըզտըրըմըլ օլուպ գար մէն զարէլէրինի սէյր էտէրէք Ֆիլատելֆիայա տօղրու սիւրաթլէ կիթմէքտէ իտիք : Չօգ կիթմէքտէն պախարըն հէրարէթինտէն ուլուզլամըլ իտիւմ . պիրտէն գուլաղմա «Ուղուրլար օլսոն» տէյուլ պիր սէս կէլտի : Կէօղիւմիւ աշտըմ մէմլէքէթտէն թանըտըղըմ Անգրանիկ էֆէնտի եանըմտա տուրուլօր իտի : Թրէնթօնտան կէլիյօր իմիշ : Չանթայը եէրլէշտիրիպ եանըմա օթուրտուլ վէ պիր աղ գօնուլուպ չադալար էթտիքտէն սօնրա պիրտէն խաթըմա տիւլ տիւ վէ «էվլէնտինիզ մի» տէյուլ սօրտում :

«էվլէթ» տէտի տօսթում կիւլէրէք վէ պիր աղ թէրէտտիւտ իլէ , «Միզ պէօյլէ հիքեայէյի սէվէրսինիզ սիգէ էվլէնտինիւմ կիճէ պաշըմա կէլէնի նազլ էտէյիւմ» ,տէտի վէ շու հիքեայէյի սէօյլէտի :

«Սիննիւմ 40ը պուլմուլ իտի . հալա պէքեար իտիւմ : Սիննիւմ սօրան օլուր իսէ 35-36տան եօգարը չըգմաղ իտիւմ : Ֆազաթ էփէյիճէ պիր սէր վէթ էլտէ էթմիշ իտիւմ : Սիմաճա փէք կիւզէլ տէյիլ իսէմ տէ փարամա կիւվէնէրէք էվլէնմէյէ գարար էթտիւմ վէ արաշտըրըպ Ֆիլատելֆիատա Ալիս իսմինտէ պիր գըզը իսթէտիւմ : Օտա գապուլ էթտի վէ հէման տէօրթ հաֆթա սօնրա նիքեահըմըլ իճրա օլունտուլ : Նիքեահ-

տան սօնրա թաամ գիյաֆէթի գայն փէտէրին էվլինտէ օլաճադ վէ թաամտան սօնրա պալ ալը իչիւն Աթլանթիք Սիթիյէ կիտէճէք իտիք : Ալիսին Պէթսի իսմինտէ խըզմէթճիսի տէ պիզիւմ իլէ պէրապէր կէլէճէք իտի : Տալէթլիլէր իլէ էվլէ կիտիպ սօֆրայա օթուրտուլ , լաքին պիւթիւն վազթտա Ֆիքըրիմտէն պիր շիւպհէյի աթամայօր իտիւմ . Ալիս պէնի էյի թանըմաղա վազթը օլմատը , աճէպա փարամ իչիւն մի պէնիւմ իլէ էվլէնմէյէ ըաղի օլտուլ ,տէյուլ տիւլիւնիւլօր իտիւմ : Թաամտան սօնրա պու միւլահազալար իլէ օղրաշըր իքէն գափուլ չալընտը , խըզ մէթճի գափուլը աշմաղա կիթտի վէ տէօնիւշտէ Ալիսին ճէպինէ կիզլիճէ պիր փէնպէ մէքթուպ սիվիշտիրտիյինի կէօրտիւմ : Ալիս տէ մանատար պիր թարգտա Պէթսինին եիւզիւնէ պազտը : Պանա էօյլէ կէօրիւնտիւլ քի պու մէքթուպը պէնտէն սազլամադ իսթէյօրլար իտի : Տիւլիւնտիւլքէ շիւպհէլէրիւմ տահա գուվլէթլէնտի , ատէթա տէհէթ իչինէ տիւլտիւմ : Պիր թարաֆտան միւսաֆիլէր իլէ կէօրիւլմէքտէ վէ Ֆերահ կէօրիւնմէյէ չալըմադտա իտիւմ . տիկէր թարաֆտան պէյնիւմտէքի Փուրթուլնայը թէսքինէ չալըլօր իտիւմ : Թէպիլիլէր պիթտի , միւսաֆիլէր կէօրիւլիւպ կիթտիլէր արթըգ քէնտի քէնտիւմի գապթ էտէմէյիպ Ալիսէ եազլաշտըմ վէ «Սէվիլիլիւմ պիր մէքթուպ ալտըն գանն էտէրիւմ» սօրտում :

Ալիս լալէ կիպի գըզարըպ , «Պայըր պիր քիւլիւք թէգքէրէ իտի» , ճէվապ վէրտի :

«Քիւմտէն կէլմիշ աճէպա» , սիւալ էթտիւմ :

«Նէ պիլէյիւմ գափալը գարֆը օգուլաճադ քէրամէթիւմ եօգ» , տէտի :

«էօյլէ իսէ նիչիւն աշմայօրսըն» , սօրտում :

«Չիւնքի թէրպիյէյէ գարշը իչլէմէք իսթէմէմ» :

«Պարի քիւմտէն գանն էթտիլինի սէօյլէմէք իսթէրմիսինիլ» , տէտիւմ :

«Մօրաքօյրըմտան օլմալը , մուլթադա տիւլիւնէ կէլէմէտիյի իչիւն աֆվլըդ տիլէյօր» , մըրըլտանտը :

«էօյլէ իսէ օնա հիւրմէթ իչիւն աշմանըլ լաղըմ տըր» տէտիլիւմտէ՝ Ալիս ասապի պիր թարգտա . «Ճանըմ նէ գատար պուլնա մէրադ էթտինիլ» տէյէրէք թէլաշ իլէ ճէպինտէն մէնտիլինի չէքէր իքէն մէքթուպ եէրէ տիւլտիւ վէ իքիւմիզ պիրտէն մէքթուպը ալմաղա էյիլիւր իքէն պաշլարըմըլ պիր պիրինէ չարփըլ-

տը: Մէքթուպը աւտըմ լաքին Ալիս էլիմտէն գափտը: «Գորգարըմ պաշընը աղըըթտըմ» տէ-տիյիմտէ, «էվվէթ հէմ փէք ֆէնա», տէյէրէք սավուէտը, լաքին մէքթուպըն հազըսընըն պիր էրէքէ հազըսը օլտուղուէնու կէօրմիւշ իտիմ: Պիրազտան հանընա կիտիպ «Մօրաքոյընըզ կիւզէլ էրէքէ հազըսը հազըյօր» տէտիմ: Ալիս գաթի պիր սէս իլէ «էվվէթ» տէյիպ էօթէյէ տէօնտիւ վէ պիր գատըն իլէ գօնուշտըգտան սօնրա հօլ էլպիսէսի կիյիմէք իւզըէ օտասընա կիթտի: Պէն տախի հանընտաքի օտայա կիր-տիմ: Իքիմիղին օտասը հան հանա օլուպ արա-տա պիր գափու վար իտի: Պիր գաշ տազիդէ սապը էտիպ գափուէնըն արալըղընտան հափաշ-ճա իշէրի պագտըմ քի իշէրիտէ քիմսէ հօգ ի-տի: Իշէրի սիվիշտիմ նիքեհա էլպիսէսի պիր սանտալիա իւզէրինէ գօնուշտուշ վէ մասանըն իւզէրինտէ Ալիսին էլ հազըսը պիր մէքթուպ վար իտի: Մուլթազա փէնպէ մէքթուպըն ճէվապը տըր տէյու աշըպ, շու սէօլէրի օգու-տըմ:

Սէվկիւլիւ Պարոն,

Ձէքտիյիմ էզիյէթէշի թարիֆ էտէմէմ, պուշուշն գապահաթը պէնիմ տէյիլ սիզին տիր: Նիքեհա վազթընտա կէօզ հաշարըմը կիւճ պէ-լա գապթ էթտիմ: Ձէվճիմէ մէսէլէյի անլաթ-մազ օլամազ վէ հօլճուլուգտան տէօնէնէ գա-տար պիր չէհիտ կիպի հաշամալը իմ... ալտէ-թիմիդտէ տէրհալ սիզի կէօրմէլի իմ... լաքին սիզէ աալա աֆվ էթմէյէճէյիմ, սիզէ իթիմա-տըմ վար իտի, լաքին նասըլ հափապիլտինիդ... Ահ նասըլ»...:

Ա.Լ.ԻՍ

Ղազապըմտան էլլէրիմ այազլարըմ տիթ-րէմէյէ պաշլատը... Հագգըմ հօգ մը իտի... էթրաֆա եէրէ պագտըմ քի փէնպէ մէքթուպըն փարչասը եէրտէ տուրույօր, հէման գափուպ օ-տամա գօշտոււմ... վէ աշըպ, չէօյլէ օգուտոււմ:

«Ձանն էթմէտիմքի՞ օ գատար զահմէթ չէ-քէճէք իտինիդ: Սիզէ սէօզ վէրտիյիմ զէման-տա կէլէմէտիյիմ իշիւն աֆվըզ տիլէմէյէ պի-լէ ճէսարէթիմ հօգ տըր: Թէէսիւֆ էտէրիմ քի հօլճուլուղուշտուշտան էվվէլ սիզի կէօրմէյէ-ճէյիմ լաքին զէվճինիդ...»

Քեհաղըտ պուրատա եըրթըմը իտի: Խա-յալ էտինիդ քի նէ հալէ կէլտիմ: Պաշըմ ատէ-թա փաթլայօր իտի: Պէօյլէ պիր խայտառակ գարը իլէ պալ ալընա կիթմէք... էյի քի տամ-

լա՞ ծլմատըմ... Լաքին նէ՞ հափապիլիւր իտիմ... մէսէլէյի օրթայա չըգարսամ, ալլէմ ինտին-տէ ըէզիլ օլուպ զագէթալարա սէրմայէ վէրէ-ճէք իտիմ: Էնճամ գարար էթտիմ քի հօլճուլու-ղուշն սօնուշա գատար սէսիմի չըգարմայայըմ վէ օրատա ինթիգամըմ ալայըմ:

Պիրազ սօնրա հազըրլանտըզ հօլա չըգտըգ: Եօլտա Ալիս վալիօնըն պիր քէօշէսինէ տայան-մըշ էլինի եիւզիւնէ գօյուպ աղլայօր կիպի ի-տի: Պէն տէ օլ պիր քէօշէյէ տայանըպ էլլէրիմ տիզիմտէ սիւքիւթ կիտիյօր իտիք: Ալիս պանա տէօնիւպ «Աֆվ էտէրսին սէվկիւլիւմ վալիտէմ-տէն ալըրլտըղըմ իշիւն աղլայօրըմ» տէտի:

«Իսթէտիյինիդ գատար աղլայըն մատամ, աղլայաճագ վազթընըզ տըր», մըրըլտանտըմ սօղուզ պիր չէհրէ իլէ վէ եիւզիւմիւ չէվիւրիւպ պիւթիւն հօլտա սայքի լագըրթը էթմէտիք:

Աթլանթիք Սիթիյէ եէթիշտիյիմիդտէ, հէ-ման խըտմէթճի գըզը չաղըրըպ. «Իշթէ պիր ալըղըն, իշթէ հօլ քիրան, տէֆ օլ կիթ», տէ-տիմ:

Պէթսի թէաճճիւպ իլէ եիւզիւմէ պագըպ՝ «Նիշիւն էֆէնտի, նէ՞ օլտու, մատամ պէնի ին-թէմէյօր մը» տէտի:

«Ուայր սէնի իսթէմէյէն պէն իմ, նանքէօր գըզ, տէֆ օլ շուշտան» տէտիմ:

«Նանքէօրիւք միւ, հանիլը՞ նանքէօրիւք էֆէնտի», փէփէլէտի Պէթսի:

«Պու կիւն մատամա պիր մէքթուպ վէրտին տէյիլ՞ մի»:

«էվվէթ վէրտիմ... լաքին մատամըն մէք-թուպընը քէնտինէ վէրմէյիպ տէ քի՞մէ վէրէ իտիմ»:

«Տիգգաթ իլէ կիզիւնէ վէրտին տէյիլ մի».
«էվվէթ, չիւնքի մատամ թէնպիւհ էթմիշ իտի քի սիզէ կէօսթէրմէյէյիմ»:

«Օ մէքթուպըն իշինտէքինի պէն պիլիյօ-րըմ»:

«Իշթէ տէտիյիմ կէլտի չըգտը... Պէն մա-տամա տէտիմ քի կիզլէմէնին ֆաիտէսի հօգ. նասըլ օլտա անլայաճագսընըզ... տինլէմէտի: Լաքին էֆէնտի պուշա էհէմմիլէթ վէրմէզսի-նիդ տէյիլ մի, ... Պու սիզին զանն էթտիյինիդ-տէն տահա ումուճի տիր... Պիզիմ մատամըն հալընըզ իքի թանէ տիր... Պաղը հանըմլար վար քի ծնլարըն տահա չօզ տըր»:

«Վայ ալչագ իքի թանէ հա... Պէն պիր թանէ զանն էտիյօր իտիմ» պաղըրտըմ:

«Պէնիմ տէօրթ թանէ տիր վէ քիմսէտէն
Կիդլէմէմ» ճէվապ վէրտի Պէթսի:

Արթուր տալաներ հալիմ գալմատը, «Վայ
րեզիլ, ութանմազ գեղ, պաղըրտում վէ իւզէ-
րինէ հիւճմ էթմէյէ հազըրլանըր իբէն, Պէթսի
կէօզլէրինի ալըրըպ շաշգըն շաշգըն եհլզիւմէ
պազարազ ձէֆէնտի սիզին Փիբրինիզէ պիր հալ
օլմուշ, եախօտ պէյնինիզտէ պիր խաւթալըզ
վար, մատամ սիզտէն չօգ կէնճ, չօգ տա կիւ-
զէլ տիր: Օ սիզէ պիր շէյ տմէյօր: Հա անլա-
յօրըմ, սիզ պու մէքթուպը հսքի պիր նշանլը-
սրնտան զանն էտիօրսընը» տէտի:

«Էվվէթ, մէքթուպըն փարչասը Էանըմտա տրր» պաղրրտրմ :

«Պիր փարչասը տա պէնտէ տիր, ալընըզ օգուլունուզ», տէյէրէք փէնպէ մէքթուպըն փարչասընը ուզաթտըր վէ շէօյլէ օգուտում :

«Իսմէթ լու օրիորդ ,

Սիրգէ սէօզ վէրտիքտէն պիր ազ սօնրա ա-
ճէլէ պիրիինին տիշինի չէքմէյէ չաղըրլտըմ վէ
սիրգէ վազթընտա եէթիչէմէտիմ: Աճընըրըմ քը
սիզէ եափտըղըմ տիչէր էյի ույմամըչ, զանն
էթմէտիմ քի ո դատար զահմէթ չէքէճէքսինիզ:
Թէէսիւֆ էտէրիմ քի եօլճուլուղոնուզտան էվ-
վէլ սիզի կէօրէմէյէճէյիմ. լաքին զէվճինիզ,
կիթտիյինիզ եէրտէ պիր տիշնի պուլուպ ո դա-
տար պիր թամիրի եափտըրապիլի: Իքի թագ-
մա տիշինիզ օլտուղոնու զէվճինիզտէն սազլա-
մագտա մանա եօզ: Հէր քէստէ ազ չօզ թագմա
տիչ վար տրը:

Գալորում իհիքիրամ լէ

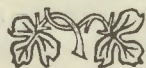
Sp. 26 U. P. 26 U. 4

Մէջթուպը օգուր օգուժաղ կէօզլէրիմ աչըլ
տը, եարամաղ Պէթսի կիւլէրէք «Նասըլ էֆէն-
տի չանթամը Հազըրլալալըմ մը», տէտի:

Պէթտինին էլինէ պիր օն տօլարլը սըզը-
տըրըպ «Ո՞ր րիճա էտէրիմ, շունու ալ վէ մա-
տամա պիր շէյ սէյօլէմէ», տէտիմ վէ պիր տա-
հա գարլըն մէքթուպըն աչմամաղա «գարար
վէրտիմ» :

Արգաստաշում հիքեայէյի պիթիրմիշ խտի, օ
արա զօնտօգթօր Ուէսթ Ծիւլատէֆիա պաղըը-
տր վէ հանթալարր տալլալրպ տրչարր չըգտըք:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ



«ԲԱՆԲՐԻՅԹ» ՎԷ ԻՍԹԻՄԱԼԸ

Պոնտան էվլէլէի պիր պէնտտէ Սիմէնթ-
ին նա^րսը եափըըր օլտոռղունեռ մոխթասա-
րէն Թարիֆ էյլէյիպ՝ օնուն սու, գում վէ ու-
ֆագ Թաշ փարչաւարըյէ միւթէնասըպ մըգ-
տարտա գարըշտըրըլտըգտան սօնրա «Բանը-
րիյթ» Հալինտէ ումումի ինչաաթ իլէրինտէ
գուլյանրյմագտա իտիյինի գիւր էյլէմիշ իտիւք:

Սիմէնթ իճատ օլունսուգտան 25-30 սէնէ սօնրայա դատար պիւնա իշլէրինտէ սալթ պա-
զէն գուլլանըլլօր իտի: Ֆազաթ Մօնիյէ իսմին
տէ Ֆրանսըզ պիր պաղչէպան պալլըգտան չի-
չէք զապարը եափար իքէն «Պիր տէֆա տախի
սիմէնթտէն եափայլմ» տէյու թէճըրիւպէ էյլէ-
տի վէ կէօրտիւ քի «սիմէնթ» տահա Փաիտէլի
եօլլարտա իսթիմալ օլունսպիլիյօր: Այնի վա-
զըթտա Լէմպօթ իսմինտէ պաշգա պիր Ֆրան-
սըզ «Քանքրիթ»տէն ուֆաճըզ պիր զալըզ եա-
փըպ 1855տէ Փարիզ Սէրկիսինտէ ումոմ էհա-
լիյէ կէօսթէրտի: Պոռնուն իւղէրինէ պիւթիւն
էվրօփատաքի միւհէնտիսլէրին տիգզաթը ճէլպ
օլունուպ՝ խուռուաի սուրէթտէ պինալարն
թէմէլլէրինի «Քանքրիթ»տէն եափաճ թէչէպ
պիւսինտէ պուլունտուլար: Պիր վազըթ սօն-
րա՝ 1885 էսնալարընտա պիր գաչ Ալսթրիալը
միւհէնտիսլէր պիւթիւն վազըթլարընը պու
պապտէ թէհարըրիյաթա վազֆ էյլէյիպ զըսսա
պիր միւտտէթ սօնրա Փարզլը եօլլարտա գուլ-
լանըլապիլիր իտիյինի մէյտանա գօյտուլար:
Ալմանլար տէրհալ պու թէհարըրիյաթտան իս-
թիֆատէ էյլէմէք արգու էթտիլէր իսէ տէ հիւ-
քիւմէթին ինչաաթ նիզամլարը էփէյի պիր
ժիւտտէթ պունա մանի օլուու, Փազաթ պու
կիւն՝ սէնէլէրտէն պէրրու «քանքրիթ»ի էն ու-
ճուզ վէ էն էյի թարգտա գուլլանանլար քէնտի-
լէր օյմուչ տըրլար:

Ավսթրիա տա օլտուղու կիպի այնի վազը թ
տա ինկիլթէրա վէ Ամէրիգատա տախի իմը
թէհարրիյաթ իւրիյէ կէօթիւրիւլիւպ պիր
թազըմ էսասի գաիտէլէր վէ Փօրմիւլաւար էլ-
տէ էտիլտի քի պու կիւն պաչլըմա պունլարըն
թաթպրզըլլէ կէօրտիւլիւմիւզ պէօյիւք պինա-
ւար, քէօփրիւլէր, թիւնէլլէր վէ սաիրէ «Քանք-
րիյթ» տէն եսփրյապիլիյօրյար :

«Քանքրիյթ»-ին պէլլի խասսիյէթլէրինտէն
պազըրյարր աթիտէքիլէր տիր: Օ՝ իսթէնիլէն

մահալտա Նաթթա սուլուն ալթընտա տոնտու-
րուլապիլիր: Տոնտուգտան սոնրա սովուգտան
ասլա թէհսիրլէնմէյիպ սէնէլէր միրուրիյլէ տա
հա զիյատէ սէրթլէշիր: Շէտիտ հանդըն զու-
հուրունտա տէմիրին եռամուշայլազ զաաֆիյէթ
կէսաթէրտիյի հէրարէթ՝ «քանքրիյթ»է փէք
ազ զիյան վէրիր: Օ՝ միւնասիպ թարգտա գուլ-
լանըլտըղը հալտէ շէտիտ գասըրզա վէ զէլզէ-
լէլէրին թէհսիրինէ մուգալէմէթ հտէպիլիր:
«Քանքրիյթ»ին սարֆիյաթընը աթիտէքի
զըսմլարա թագսիմ հտէպիլիրիզ:

Պիմալար: Պու կիւն Ամէրիգանըն պէօյիւք
չէհրլէրինտէ հափըլան ճէսիմ պինալարըն ճիւմ
լէսի տախի սայքի պիլա իսթիսնա եա գայա եա
տա «քանքրիյթ»տէն հափըլմըլ թէմէլլէր իւ-
զէրինէ գուրուլույօր: Նիւ Եորքտաքի Վուլ-
վըրթհ պինասընըն թէմէլի սօգազ հիզասըն-
տան 115 ալազ աշաղըտա պուլունան գայա իւ-
զէրինէ թէհսիս օլունմուշ տըր: Պիւթիւն պի-
նանըն աղըրըղը տէմիր ամուտար վասըթա-
սըլլէ եէրէ, օրտան տախի թէմէլ իւզէրինէ թէվ
զի օլունուր: «Քանքրիյթ» տէմիրէ նիսպէթէն
փէք ուճուզ օլուպ՝ ասլա փաս թուլմազ վէ
չիւրիւմէզ օլունուր սէպէպտէն հէր պիր տէ-
միր ամուտըն տապանը՝ թա աշաղըտաքի գա-
յատան եէրին սաթհընա գատար «Քանքրիյթ»-
տէն հափըլմըլ օլան ամուտարա րապթ օլուն-
մուշ տըր: Պու «քանքրիյթ» ամուտարտան էն
պէօյիւյիւնիւն չէվրէսի 60 ալազ տըր վէ գա-
յալա նազլ էյլէտիյի աղըրըղը եազընէն 5,000
թօն տըր: Իվլէլճէ զիքը էյլէմիշ օլունուրմըլ
իւզրէ «քանքրիյթ» շէտիտ հանդըն հէրարէ-
թիտէն գօլայ գօլայընա թէհսիրլէնմէյիտի ի-
չիւն պու կիւն պիր չօգ Ֆապրիգա պինալարը,
10-12 գաթըլ օֆիս պինալարը վէ հօթէլլէր՝
թէմէլլիտէն էն իւսթ գաթընա վարընճայատէք
«քանքրիյթ»տէն հափըլմըլ:

Սու Պէմտլէրի: Խիւգաթտան պէրրու՝ ին-
սան ճիւսի տիւնեանըն հէր հանկը պիր գըթա-
սընտա օլուր իսէ օլուն, հաղմուրու ազ լաքին
թօփրաղը միւնպիլթ օլան սէմթլէրտէ պիր չօգ
խալի արազիյի սուվարմազըլը իլէ մահուլ-
տար թարլալարա թէպտիլ էյլէմիշ տիր: Պու
վասիթա իլէ Հինտիսթանըն 50, Մըսըրն 8, Ի-
թալիանըն 6 վէ Ամէրիգանըն իսէ 12 միլիօն «էյ-
քըր» գատար արազիսի զըրաաթ իչիւն գուլա-
նըլմագտա տըր: Թապիլի տիր քի մէտէնիյէթին
իլէրիլէմէսի իլէ Ֆարզըլ նէվ սու եօլարը վէ

սու պէնտլէրի եափըլարազ՝ իսթէնիլէն մահա-
լա, իսթէնիլէն մըգտարտա սու նազլիյաթը
միւմըին օլմուշ տըր: Եազըն սէնէլէրէ գատար
պու կիպի ինչաաթտա անճազ թաշ գուլլանը-
լըր իտի, լաքին շիմտի ճիւմէսի տախի «քանք-
րիյթ»տէն հափըլմըլ: Զըրաաթ մագսէտինէ
իւզգմէթ էթմէք իչիւն թաշ իլէ հափըլմըլ օլան
սու պէնտլէրինէն էն պէօյիւյիւ Ամէրիգանըն
Արիզօնա էյալէթիտէ օլուպ իսմի «Րուզվէլթ
Պէնտի» տիր քի տէրանպար էյլէմիշ օլունուր
սու իլէ պիր միլիօն «էյքըր» արազի սուվարը-
լմըլ:

Սօն 10-15 սէնէտէն պէրրու պիր չօգ ըր-
մագլարըն էօնիւնէ տախի պէնտլէր հափըլմագ-
տա տըր քի պունլարտան մագսէտ ազան սու-
յուն մէխանիքի գուլվէթիյլէ էլէքթրիք մէյ-
տանա կէթիրմէք տիր: Տիւնեատա պունլարըն
էն պէօյիւյիւ Ամէրիգատա Թէնըսսի ըրմաղը իւ
զէրինտէ հափըլմըլ տըր: Պու սու պէնտի իսէ
միւթէվլէֆֆա Ռէիս Վիլսընըն նամըլլէ թէս-
միյէ օլունմուշ տըր քի քէնտիւնին սաղըրըն-
տա ճիւսան մուհարէպէսի զարֆընտա Ամէրիգա
հիւքիւմէթի թարաֆընտան պաշանըպ կէչէն
սէնէ իթմամ օլմուշ տըր: Պու սու պէնտիին ու
զունլուրու 4500 վէ իւքսէքլիյի իսէ 120 ալազ
տըր: Պու ինչաաթա գուլլանըլմըլ օլան քանք-
րիյթին հաճմը 1,291,000 միւքեապ եարտա
օլուպ մըգտարընը տահա էյի անլամազ իչիւն
չէօյլէ իղահ էտէլիմ: Օն սէքիզ ալազ էնլիյին-
տէքի պիր եօլու 6 փարմազ գալընըղընտա
«քանքրիյթ» իլէ գափալաճազ օլուր իսէք 735
միլ եօլուլուր կէթմէլիյիզ:

Տիւնեանըն պու իքի պէօյիւք սու պէնտ-
լէրի հազգընտա սէօյլէր իքէն Փանամա գանա-
լընտա սարֆ օլունմուշ «քանքրիյթ»ին մըգտա-
րընը (4½ միլիօն միւքեապ եարտայը) զիքը
էթմէքսիզ կէչէմէյիզ: Պու «քանքրիյթ» իլէ
Վաշինկթընտաքի տիքիլի թաշ կիպի 115 տա-
նէ հափըլըր վէ եախօտ եօգարտաքի միւվալ
իւզրէ 18 ալազ էնլիլիյինտէքի պիր եօլու 6
փարմազ «քանքրիյթ» իլէ գափալաճազ օլուր
իսէք Նիւ Եորքտան եօլա չըգըպ Սան Ֆրանսիս-
քօ ճիւվարընտա տուրմալըլը:

Թիւնէլլէր:— Շըմէնտըֆէր իճատ օլունա-
լըտան պէրրու տիւնեանըն հէր թարաֆընտա
չօգ թիւնէլլէր հափըլտը: Պու թիւնէլլէր ու-
մուճէն տաղլարըն սէրթ գայա թապագալարը
իչիւնտէն կէչտիքլէրի իչիւն պու կիւն Ամէրիգա-

նրն պէօյիւք շէհրէրինտէ եափըլան եէր ալթը թունէլէր իլէ րուպար օլունամազ: Նիւ Եորք Պոսթոն, Ֆիլատէլֆիա կիպի եէր ալթը Եօլ-լարը չօզ օլան շէհրէրտէ իթթիսալընտա պու-լունան պինալարըն թէմէլէրինէ զիյան վէրմէ-մէք իշիւն թիւնէլ եափմազ իշի փէք էհէմմի-յէթլի տիր: Տէնիլտիյինէ կէօրէ Լօնտրատաքի մէշհուր Սը. Պօղոս քիլիսասընըն թէմէլինին սօն սէնէլէրտէ զաիֆլէնմէսի ճիվարընտա պու-լունան եէր ալթը Եօլլարա համլ օլունուլօր: Ա-մէրիգատա եէնի եափըլան թիւնէլէրին ճիւմ-լէսի տախի սալքի պիլա իսթիսնա «քանք-րիյթ» տէն եափըլըյօր: Սօն պէշ սէնէտէն պէր-րու Նիւ Եորքտա օթօմօպիլլէր իշիւն Հըտսըն ըրմաղընըն ալթընտա եէքտիկէրինէ միւթթա-սըլ իքի թունէլ եափըլմազտա տըր քի իլք պա-զըշտա ինսանը հայրէթտէ պըրազըր: Պու թիւ նէլլէրին հէր պիրինին ուզունլուղու 9,250 ա-յազ տըր, շէքլլէրի պօրու կիպի տիր, վէ հէր պիրինին չէվրէսի 29½ այազ օլուպ տըշարըսը տէմիր վէ իշէրիսի «քանքրիյթ» իլէ զափըլ տըր: Թիւնէլլէր սուլուն սաթհընտան 100 այազ զատար աշաղըտա թաշ թօփրազ իլէ մուհաթ պիր հալտէ պուլունուլօր: Պիթտիյինտէ իշին-տէն օթօմօպիլ իլէ կէշիպ տէօնէնլէր պու թիւ-նէլլէրին շէքլլէրի Փարզըլ կէօրէճէքլէր, չիւն-քի հէր պիր թիւնէլին տախիլի գըսմը իւշ գա-թա թազսիմ օլունամազ: Օրթատան օթօմօ-պիլլէր կիտէճէք, ալթ զաթընտան թէմիլ հա-վա կէլիպ իսթ գաթընտան մաքինավի սու-րէթտէ պօղուզ հավա տիշարը վէրիլէճէք:

Քէօփրիլէր: «Քանքրիյթ» տէն քէօփրիւ եափմազ ճիհէթինտէ էվրօփալըլար տահա ի-լէրիտէ ատտ օլունապիլիլլէր իսէ տէ պու կիւն Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտա խուսուսա Քա-լիֆօրնիատա «քանքրիյթ» տէն եափըլմըշ քէօփ րիւլէր փէք չօզ տըր:

Օնազ Պաքալարը: Եազըն սէնէլէրէ գատար պիլճիւմլէ Փապրիգալարըն պաճալարը քիրէ-միթտէն եափըլըլար իտի: Փազաթ «քանք-րիյթ» ին պու իշտէ տախի էյի ճիհէթլէրի թազ տիր օլունուլօր չիմտի ումումէն պէօյիւք պա-ճալար «քանքրիյթ» տէն եափըլըյօր: Էն պէօ-յիւլիւ ճափօնտա տըր քի եիւքսէքլիյի 672 ա-յազ տըր:

«Քանքրիյթ» պունլարտան մատա պէօյիւք թէաթրօ պինալարը, թօփ օյունու մէյտանլա-րը, օթօմօպիլ Եօլլարը, սու մախզէնլէրի, պուզ

տալ ամպարլարը, հավուզլար, սէնաի կէօլլէր, րըլթըմլար, տէնիլ տիվարլարը վէ սաիրէ պիր չօզ ինչաաթտա գուլլանըլըյօր իսէ տէ պուն-լարը թարիֆ էթմէյէրէք պու գատարըլլէ իք-թիֆա էյլէյէլիմ:

Յ. Յ. ՄԱՐՏՕԵԱՆ

Պօսթօն

ԾՆՈՒՆԴԸ ՄԵԶՄԷ

Խաղաղութեան համար եկար, դո՛ւն, աշխարհ. Սուրբ հրեշտակներ «Եւ ի յերկիր խաղաղու-թիւն», երգեցին:

Բայց կոիւր, կազմ ու վէճը քու տունիդ մէջ սկսաւ:

Դուն, աշխարհի տալու համար, Տէ՛ր, Աւետիսը Փրկութեան,

Մեղաւորի մը պէս բանտի կեանքը ապրեցար:

Բայց քու բոլոր աշակերտներդ, մէյմէկ բռնի ՓՐԿԻՉ դարձան,

Փրկուելիք մարդ չմնաց:

Դուն մարգարէն եղար սիրոյ, գութի, անհուն ներումի,

Միշտ ներեցիր թշնամիիդ, իսկ յիսերիմ,

Բայց ծառաներդ՝ միշտ աններող անգիջող,

Քեզմէ աւելի արդարադատ, պահանջկոտ,

Նոյն իսկ իրենց եղբայրները հարագատ,

Դժոխքներու բոց կեանքին կը մատնեն:

Սէ՛ր եղար դուն, սէր խօսեցար,

Սէրն ապրեցար սէ՛ր ամէնուն,

Իսկ քու անունդ կրող սրտեր չարախանձ,

Զիրար կ'ատեն, ու կը մատնեն անխնայ:

Եւ այսպէս, Յիսու՛ս,

Նոր Ծնունդի մը կարօտն ունի Մարդկութիւն. Բայց ոչ Ծնունդը Մարտին, մութ, անշու՛ք,

Եւ ոչ ալ կեանքն աղփատ, խոնարհ՝ Նազարէ-թիւն:

* * *

Զէ ա՛լ մի գար, տառապելու, ցաւերովը Մարդ-կութեան,

Ա՛լ մ'երեւիր Փարիսեցի իծերուն,

Զենք ուզեր, որ անգամ մըն ա՛լ Մտնես տխուր Գեթսեմանին,

Ո՛ւր Յուդաներ համբոյրներով

ճակատդ սուրբ, մաքուր:

Եւ ո՛չ ատեանը՝ Պիղատոսին,

Ուր գլխուդ դնեն ծաղրական փուշէ քաղը ա-
րիւնդ :

Զէ՛, մե՛ղք է քեզի, խաչի ծանրը բեռը ուսիդ,
Նորէն ելլես անիծեալ լեռն՝ Գողգոթա,
Անկո՛ւր, անգուք տանջանքներով խաչին վրայ
բեւեռուած :

Հայհուլներու տաքափին մէջ վերջին շունչըդ
խեղդելու :

Զէ՛, այս տեսակ ծնունդով մի գա՛ր, աշխարհ,
Տէ՛ր, նորէն :

Այլ, այս անգա՛մ, ՏՈՒՐ ՈՐ, Յիսու՛ս, Մե՛նի
ԾՆԱՆԻՆԻ :

ԾՆՈՒՆՆԻ ՄԸ ՄԵԶՄԷ, ՄԵԶԻ ՊԵՏՔ Է ԾՆԱՆԻՆԻ :

ԱԿԻՒԼԻՆԷ

Գահիրէ, 1925

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՄԻՍ ՏԵՑՎԻՍ

Միս Տէյվիս 1909 Ատանա գըթալընտան սօն
րա Ինկիլթէրրատան Ատանայա պիր նըրս հա-
լինտէ կէլմիշ իտի : Սէֆէրպէրլիք էսնասընտա
ճէպրի օլարագ խասթէխանէտէն չըգարըլըպ
պիդ էրմէնիլէր կիպի ճինս ճինս զահմէթլէրլէ
սիւրկիւն օլմուշ վէ էնճամ սէֆէրպէրլիք խի-
թամընտա Ինկիլթէրրայա կէրի կիթմիշ իտի :
Թիւրքիտա օլ գատար էլէմլէրէ կիրիթթար
օլմուշ իքէն էրմէնիլէրին փէրիշանիյէթինէ օ-
լան իշթիրաքը քէնտինի րահաթ պրագմայըպ
թէքրարէն կէրի տէօնմէյէ գարար վէրմիշ
տիր : Գալպի պիզիմ իչիւն մուհապպէթլէ տօլու
օլան Միս Տէյվիս պու տէֆա Փարգըլը պիր խըտ
մէթտէ պուլունմագ խսթէյիպ, պիր էօքսիւզ-
խանէ թէէսիս էթմէք տիւշիւնիւր վէ պու հաս-
րէթինի Ֆրէնտը ալ Արմինիայա արդ էյլէյիպ
Տէօրթ Եօլտա պիր պինա եափտըրմաղա մու-
վաֆֆագ օլտու : Պինա էօզէրլիտէ օլուպ մու-
թագամ կիւզէլ հալալը օլարագ պիր չօգ սա-
հիպսիլլէրի պարընտըրըր իքէն Ֆրանզուզլա-
րըն Կիլիկիայը պրագմասը իւզէրինէ պինայը
Թիւրքլէրէ թէրքլէ Իսքէնտէրունա կէլմիշ տիր :

Պու մուվաֆֆագիյէթսիլլիք քէնտինի իւ-
միտսիլլիյէ զարդ էյլէյիպ մէքթէպ իչիւն տէր
ամպար էյլէտիյի պիւ ճիւմլէ էրզագ վէ էչէայը

Իսքէնտէրուն մուհաճիրլէրինէ վէրէրէք պու
տէֆա կէրի կէլմէմէք իւզրէ Ինկիլթէրրայա
տէօնմէյէ մէհպուր օլմուշ տըր վէ տօսթլարըն-
տան պաղըլարը արթըք պու իչտէն վազ կէչ-
մէսինի թէքլիֆ էտէրլէր իսէ տէ, օլ քիմսէլէր-
տէն տահա ալի պիր Զաթըն սէսինի տինլէյիպ,
«Ոսյր կէրի կիտէճէք իմ» վէ թէքրար էօքսիւզ-
լէր տէվշիրէճէք իմ», տէյրէք, տօսթլարընա
մէքթուպար եաղար վէ 50 չօճուք իչիւն պիր
սէնէլիք փարա կէօնտէրէպիլէճէքլէրինի վատ
ալարագ, տէրհալ Պէյրութա կէլիր վէ Լիպա-
նան տաղլարը իւզէրինտէ պիր եէր քիրալայըպ
Իսքէնտէրունտան խասթամիզամ վէ քիմսէիզ
50 չօճուղը օրայա նագլ էթտիրտի : Պիր գաչ այ
սօնրա օլ էօլիւ պէնիլլի չօճուղարըն ալտըք-
լարը կիւզէլ հալա վէ գուվլէթլի թաամլար
սայէսինտէ սըհհէթլէրինտէ աճաիւպ պիր թէպ-
տիլաթ մէյտանա կէլտի :

Պէօյլէճէ 50 չօճուղըն սայըսը պիր սէնէ
սօնրա 100է պալիլ օլտու : Թապիի պու քէնտի-
նին չալըճմասըլլէ իտի : Զօճուղարըն մէսէլէսի
սայքի թէէմին էտիլմիշ սայըլըր իքէն Փարգըլը
պիր մուալէնէթտէ տահա պուլունմուշ տըր,
եանի Պէյրութտա օլան Փագիբ մուհաճիրլէրէ
եարտըմ էթմէք, չօճուղարընա այ պէ այ մու-
այյէն փարա վէրէրէք եէրսիզ օլանլարա չա-
տըրլար վէ քէմրլէր եափտըրարագ, հաթթա
խասթա օլանլարը Փամիլիաճա ճէպլէ կէթիր-
լիպ թէքմիլէն րահաթլանանա գատար էվինտէ
սագլամագտա օլմուշ տըր :

Այնի գէմանտա, Շամտան, Լաթաքիատան,
Իսքէնտէրուն վէ Սիւրիանըն հէր հանկը պիր
թարաֆընտան րէճանամէլէր կէլմիշ իսէ հիչ
պիրի ճէվապսըզ գալմամըշ վէ րուհանի իշճի-
լէր վասըթմասըլլէ օրատա պուլունան Փագիլլէ-
րէ տաիի պէօյլէք Փաիտէսի տօգունմուշ տըր :

Աիւէր պիր չէյ էօքսիլլէր իչիւն եէնի պիր
պինա եափտըրմասը տըր՝ գօմիթէ քիրալանան
էվ իչիւն չօգ փարա կիթտիյինէ իթիրաղ էտիպ
քիրալանան էվտէն տահա էհվէն պիր Ֆիյաթ
իլէ պիր էվ թուլթուլմասըն թէքլիֆ էթտիք-
լէրինտէ, քէնտինտէ պիր Փիքը, եանի պիր
միլը սաթուն ալմագ թէսավիւրը ուլանտը :
Պունա շիրքէթ հիչ րաղը օլմատը իսէ տէ Միս
Տէյվիս մէրամըն իճրայա գօյուպ պաղը էր-
մէնի տօսթլար տէլալէթիլլէ Պէյրութըն փէք
միւնասիպ պիր մահալինտէ էփէյի պիր արսա
սաթուն ալտը վէ կէչէն սէնէ Մայիս այընտա

պինա պաշտօնը վէ հալա տէվամ էթմէքտէ տիր : եկվմիյէ 150-160 քիշիտէն էքսիք իշնիւրի օլմազ : Անլէրտէն փէք Փագիրլէրիւնէ հաֆթա սօնունտա պիր մըգտար ուն վէ պուղտայ վէրիւր, վէ հէր հանկը պիր իշնի տահա երեքսէք պիր Ֆիյաթլէ պաշգա պիր եէրտէ իշնիւրէյէ րազը օլմազ, չիւնքի պուրատա իշնիւրէյէն հիշ էօրուլմազլար : Զաթէն պու իշի աշմագտա մազ սէտ չօգճա Փագիրլէրէն իշ պուլմազ իտի վէ սայէսինտէ նիշէլէր իսթիֆատէ էյլէմիշէր տիր :

Ունուլթմալարմ տէմէյէ քի էօքսիւզլէրին ատէտի 130ը կէշմիշ վէ հէմ տէ կիւն պէ կիւն արթմագտա տըր :

Սահիհէն պու կիպի տօսթլարա չօգ միւննէթտար ըզ : Քեաշքի պիզ տէ պաշգա միլլէթլէրին էօքսիւզլէրինի գայըրան վէ Փագիրլէրիւնէ եարտըմ էթմէյէ մուզթէտիր պիր միլլէթ օլա իտիք, շէօյլէ քի ալմագտան զիյատէ վէրէպիլէ իտիք : Թէէսիւֆ էտէրիզ քի իհթիյաճաթըմըզ կիւնտէն կիւնէ զիյատէլէնէրէք պիզի օարզուտան կէրի սագլամաղա մէճպուր էյլէյօր, Ալլահըն իրատէթի միւպարէք օլուն :

ՀԱՅԿՈՒՀԻ Ն. ԿԷՕՆՃԵԱՆ

Պէյրուք

ԻՌԻՍԻԱՏԱ ԱՆԷՐ ՊԻՐ ՄՈՒԽԹԱՐ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Սօվիէթ Րուս հիւքիւմէթի՝ Տօն Հայկական հէվալիսի նամընտա Նոր Նախիջեւան իլէ 5 Հայ գասապալարընը պիրլէշտիրիպ օրայա պիր եէրի իտարէ վէրմէյէ գարար վէրմիշ տիրա : Նոր Նախիջեւանտան պու խապէրի եագան Ա. Արեւեան, Րուս մէարիֆի ումուլմիյէսինտէ հիւքիւմէթ մէմուրը ընկեր Զուրարեանըն պու իշէ չօգ չալըշտըղընը եագըյօր : Պու գասապալարըն իսմի չիմտի Նէսվիտա, Սուլթան Սալա, Զալթըր, Փոքը Սալա վէ Թօփթի իքէն, Սք. Կարապետ, Սք. Ուաշ, Միասնիկեան, կիպի իսմլէրէթէպտիլ օլույօր : Պուրատաքի Հայլար 1779տա Զարուհի Գաթարիւնէ կիւնիւնտէ Գըրըմտան հիճրէթ էթտիրիւմիշ, չիմտի 40,000 նուֆուս գալմըշ տըրլար : Պուլլար էվվէլա Թաթարլար իշինտէ գալըպ սօնրա տա Րուս էհալի իլէ մուհաթ իտիլէր իսէտէ ազգային լիսան վէ խա-

սիյէթլէրինի սագլալապիւմիշէր : Գուլլանտըղլարը Հայճա տահա զիյատէ Թըքաճայ լիսանընա պէնգէյօր քի իշինտէ Թաթարճա լուղէթլէր վար տըր : Պիրագտան լիսան տահա թէմիզ օլաճազ, չիւնքի թէքմիլ Րուսիատա հէր քէսին օգուլուպ եագմասընա ճէհտ օլունույօր վէ իպթիտաի թալիմ միլլի լիսան իլէ օլույօր :

Գըրըմտա օլտուղու կիպի պու 5 քէօվիւն էհալիսի չիֆթի տիրլէր վէ պուղտայ, արփա մահաուլլընտան պաշգա պիր շէյ պիւմէզլէր : Հաթթա սէպզէ պիլէ եէթիշտիրէմէյօրլար : Օրատա զըրաաթը թէշվիզ իշիւն պիր զըրաաթ մէքթէպի թէէսիս օլունաճազ քի պուլուն իշիւն եիւզպին լիրա փարա վէ տէօրթ միւրէպալաա քիլմէթրօ տա արագի թախսիս օլունմուշ տըր :

Նախիջեւանա Պօլշէվիքիւք կէլտիրտէն սօնրա էվվէլէր շէրէֆիւնտէն տիւշմիւշ տիւր : Հայլար՝ թիւճճար զէնկին, արագի վէ էմլաք սահիպի օլտուղլարընտան իլք Պօլշէվիք ազընթընտա գուրպան օլուպ, սիւրիւլտիւլէր, սօյուլ տուլար : Նոր Նախիջեւանըն Հայ օլան 40,000 էհալիսինտէն 6-7 պինի գալմըշ իտի : Սօնրատան կէլիպ սաքին օլարագ չիմտի 15,000 տիրլէր : Նոր Նախիջեւանտա Հայլար էքսէրիյէթ օլմատըղը իշիւն թամմ մուլթարիյէթ տաիրէսինէ կիրէմէյօր : Օրատա Եէհուտիլէր վէ Րուսլար էքսէրիյէթ տիրլէր : Պուլուն իլէ պէրապէր էն եագըն օլտուղունտան պու պէշ քէօյլէրին իտարի վէ սիյասի մէրքէզի օլաճազ տըր :

Պու մուլթարիյէթ վէրիլէն միւնթագատա հիւքիւմէթտէ Հայճա լիսան գուլլանըլաճազ, մէմուրլար Հայ օլաճազ, Հայճա օգումազ մէճպուրի օլաճազ վէ քէնտիլէրտէն սէչիլէն պիր հիյէթ օրանըն իգթիսատի, թալիմի, աուլիյէ իշլէրինի իտարէ էտիպ արագիյի թագսիմ էտէճէք տիր :

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Ատանատան ալտըղըմըզ պիր էմքթուպտա շէօյլէ եագըլըյօր : «Ատանա սօգալարընտա չօգ տէֆա պիր պաշտան պիր պաշա պիր Հայա րասթ կէլմէզսին, Թիւրքիատա էսքի հալա նիս պէթլէ էն մամուր գալան եէր Ատանա տըր : Հիշ պիր քէօշէտէ պիր տիւքեան պիլէ խարապ էտիւմէտի վէ սէպզէ փագարընտա 50 գատար տիւքեան եաիւրտը : Զիւմլէ չարշըլար տօլու,

տրելար, մաղաղալար էվվելքնտէն զիյատէ մալլէր իլէ տօլու տըր: Թէաթրօ, սինէմա էյլէնճէ եէրլէրի էսքիսինտէն զիյատէ տիր: Կէնէն կիւն պուրատա գաչ Փապրիզա վար տէյու սօրտուղումտա 25 թանէ տէտիլէր, եարբար պուսօն սէնէլէրտէ եսփըմըլ տըր: Էմվալը մէթրուքէ, էվ, պաղ, թարլա սաթմադ իշինէ կէլինտիքտէ 10 տէֆա սաթըլաճադ սէօղիւ չըգտը, լաքին շիմտիլէ գատար իճրա օլմատը, անճադ պիր պօրճ սէպէպինտէն հիւքիւմէթին, եսախէքին ալաճաղը իշինէ էվրադ կէօսթէրէրէք ես իքի շահիտ կէթիւրէրէք պաղը եէրլէր տաթըլտը: Թապիի 4տէ պիր պահասընա: Թէրպիլէլի քիմսէլէրին օթուրտուղու պէօյիւք էվլէր թէմիլ սաղլամ գալըյօր: ամմա մուհաճիւրլէրին օթուրտուղու եէրլէր խարապ օլույօր: Աստուաճաճին քիլիսէսի գալան 250 գատար հայլարըն իպատէթ եէրի տիր: Փրօթ. քիլիսէսի մէշարիֆին էլինտէ տիր: Գերապայճառ պիր Գաթօլիք էվլինտէ տիր: պատարազը Փէզուլիթլէրտէ եսփար: Հէր քէս գըլըղը թէպտիլ էթտի քէնտիսի էսքի էլպիսէտէ օլտուղու իշինէ հալա տըլարը չըգամադ: Դեկտեմբեր իքիտէ Փէսլէրին սօն կիւնիւ իտի. օ կիւնիւ պաշը մէնտիլ իլէ սարըլը ես աշըգ չօգ քիմսէ վար իտի, ամմա Փէս եօգ իտի...

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՉԱԼԱՐԸ

Մըսըրտա 4000 սէնէ էվվէլ փատիշահլըգ էթմիշ օլան կէնճ 18-20 եաշընտա Թուրք Անխ Ամէնին ճէսէտի օրթայա չըգարըմըլ տըր, լաքին սանտրգտան չըգարըլամայօր, սարկըլար չիւ իւմիւշ հալտէ տիր: Սանտրգ խաս ալթուլնտան օլուպ եանընտա զիւմրիւտ եիւզիւքլէր, ալթուլն խանչէրին սափը եէշիմ թաշը, չօգ միւհրլէր, պիլէզիքլէր, ալթուլն գինճիւրլէր վէ գըյմէթլի միւճէվհէրաթ պուլուլնմուշ տըր:

Մ. Ամէրիգատա 297 եօլճու վափօրը վար պիր պուլչուգ միլիօն թօնօ հաճմընտա, Ինկիլթէրրանըն եօլճու վափօրլարը 774 թանէ տիր, պէշ պուլչուգ միլիօն թօնօ հաճմընտա, Ֆրանսանըն 204 տիւր պիր պիր բուպ թօնօ հաճմընտա, Ճափօնիանըն 184 վափօրը վար 773,000 թօնօ, Իթալիանըն 123 վափօրը 765,000 թօնօ, Ալամանիանըն 76 վափօրը 664,000 թօնօ տըր:

Մ. Ամէրիգատա պուլ սէնէ տէօրթ պիր

բուպ միլիօն Ֆըշը էլմա գըշ իշինէ սաղլանմըլ տըր:

Միւթէխասըսլարըն Ֆիքրինէ կէօրէ եագընլարտա հալատան եօլճուլուգ շմէնտըֆէրտէն էմին օլաճադ տըր:

Պէյն աճայիպ պիր ալէթ տիր: Քէնտիսի աղըրմադ վէ իլլէթէ ճէսէտին տիկէր աղալարընտան աղ միւպթէլա տըր: Պէյնտէ պիր խասթալըգ վուգու պուլսա պիլէ անըն գէրբէլէրինտէ խուսուսի պիր տիւզէնսիլիք կէօրիւմէյօր: Ճէսէտին տիկէր աղալարը տիւզէնինտէ իշլէյօր իտէ պէյն աղլի Փաալիլէթտէ եօրուլմադ պիլմէդ: Պէյն քէնտի իշինի փէք աղ գուվլէթ սարֆ էտէրէք իճրա էտէր: Պիր Ինկիլիգ ալիմին հիսապընա կէօրէ պիր ծնչա շէքէրտօճուտ օլան գուվլէթ Շէքսիիր աղընա մալիք օլան պիրինին պէյնինտէ Շէքսիիրին տրամալարընը հասըլ էթմէյէ քեաֆի պիր գուվլէթ տիր:

Թէլէփաթի եախօտ բուհլար իլէ ալադա պէյն էլ ճէմիլէթի Փարիզտէ իճթիմա էյլէմիշ վէ Ինկիլիգ Սըր Գօնըն Տօյլ չօգ մուհիմ թէճօրիպէլէր վէ վաղըլար կէօսթէրմիշ տիր: Հաթթա պիր բուհ իլէ գօնուշմուշ, լաքին իպարէլէրի էյի անլայամամըլ տըր:

Էրօփլան իլէ թէճրիւպէ էտիյօրլար քի 1600 ալադ եօգարրտան ինսան սէսի իշիտիլիյօր: Գուրպաղըլարըն սէսի 3000 ալադտան, օրքէսթրա 4500, քիլիսէ չանլարը 5000, Թիւֆէնկ սէսի 5900, վէ թրէյն տիւտիւլիւ 10,000 ալադ եիւքսէքտէն իշիտիլմիշ տիր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ամէրիգատա Լօղան ահտնամէսինին թաստըգընա գարշը պիր քիթապ նէշը էտիլմիշ, օնտա Ուիլսընտան պաշլայարադ պիր չօգ քիմսէլէրին սէօղլէրի իսթիլարաճ օլուլնմուշ տըր: Ամէրիգատա Ինկիլթէրրանըն պաղը խամ մատտէլէր իւզէրինէ կէօմրիւք գօյմասընա գարշը էվիէյի կիւճէնմէք վար տըր, զաղէթալար պուպատէ եաղըյօրլար: Լասթիք, գահվէ, չայ կիպի շէյլէր պաշլըճա Ինկիլիգլէրին վէ միւսթէմլէքլէրին էլինտէ տիր: Հալ պուլ քի Մ. Ամէրիգա տիւնեանըն լասթիքինին 100տէ 70ինի գուլլանըր վէ Ամէրիգատա չըգմադ: Լասթիք

չիմտի 3-4 միալի ֆիլյէթինէ չըգմըշ տըր: Պու եօլ իլէ Ինկիլիզլէր Ամէրիգայա վէրտիքլէրի փարալարը կէրի ալըյօրլար տէմէք տիր:

Ֆրանսաւտա Պրիան գապինէսինին մէվգիի նինէ սարսըլմըշ տըր: Չաթէն փէք ազ էքսէրի-յէթ իլէ հիւքիւմէթ պաշնա կէշմիշ օլան պու գապինէսին մալիյէ նաղըրը Տումէրկին փա-նը տախի գապուլ օլունմայօր: Սօսիալիսթ ֆըր գալար իթթիհատ էտիպ պունլարա գարշը հարպ էթմէքտէ տիրլէր վէ մէճլիստէ պիր րէյ ալըն-տըղընտա կիւրիւլտիւ գօփարըյօրլար: Սօսիա-լիսթլէր չիմտիտէն 300 րէյէ մալիք տիրլէր: Մէճլիսին րէյսի Մ. Հէրիօ Փուէնգարէյի տիւ-չիւրտիւլիւ կիպի Պրիանը տախի տիւչիւրիւպ եէրինէ կէշէպիրլէր: Պէօյլէճէ մէմլէքէթ իշիւն հայաթի մէսէլէլէր մէյտանտա իքէն Ֆրանսա-տա հիւքիւմէթ սաղ վէ սօլ ճէնահ արասընտա սալլանմագտա վէ հիշ պիր իշ կէօրէմէմէքտէ տիր: Մալիյէ իսէ կիթտիքճէ տիւշմէքտէ վէ Ֆրանգըն ֆիլյէթի էնմէքտէ տիր: Պու հալէ չա-րէ անճագ գուվվէթլի պիր հիւքիւմէթին կէլ-մէսի տիր, գիրա ֆըրգալար պու տէրէճէ պիր պիրիյէ միւվաղէնէտէ օլտուգճա հիշ պիրի գուվվէթլի օլամայաճագ տըր: Չօգլար տիւշիւ նիւյօր քի Ֆրանսայա տախի Սիանիա, իթա-լիա, Եոլաննիսթանտա օլտուղու կիպի պիր տիգթաթօրլըզ լաղըմ տըր:— Ֆրանսա մէպու-սանընըն եէնի տէվրէսի քիւշատը միւնասիպէ-թի իլէ էքսէրիյէթ ֆըրգասընտա տախի իիթի-լաֆ հասըլ օլմուշ տըր: Բատիգալար տախի Տումէրկին թիճարէթ մուամէլէսի իւղէրինէ գօյտուղու փուլ վէրկիսինի վէ ախէր փլանլա-րընը րէտտ էտիյօրլար: Հէրիօ մէճլիսէ եինէ րէիս թային օլունմուշ, Սօսիալիսթլէր վէ րա-տիգալար ալգըշլամըշ տըր: Մուխալիֆլէր չա-լըշըյօր քի Պրիան եօրուլուպ իսթիֆա էյլէսին վէ մէյտան Հէրիօյա գալըն: Սօսիալիսթլէր 1333 րէյէ գարշը 1768 րէյ իլէ սալթ Սօսիալիսթ գապինէյէ կիրմէյէ վէ պաշգա ճիւմլէ թէրթի-պի րէտտ էթմէյէ գարար վէրմիշ տիրլէր: Էօյ-լէ զանն օլունույօր քի էյէր պիր իթթիֆագ հա-սըլ օլմագ իսէ փարլամէնթ տաղըլըպ եէնի ինթիսապ եափմագ լաղըմ կէլէճէք տիր:— Սիւ-րիատա Տիւրքիլէր իլէ հարպ տէվամ էտիյօր: Տիւրքիլէր Պէօրէքին ճէնուպընտա թօփլանըյօր քի պէօյիւք մուգալմէթ էյլէսինլէր: Իհթի-մալէն Ֆրանսըղլարա տօսթ սալըլան պաղը քէօյ-լէր տախի Սուլթան Աթրաշա պիրլէշէճէքլէր

տիր: Ֆրանսըղլար չէվիրմէ հարաքէթի իլէ Տիւրքիլէրի իհաթայա չալըշըյօրլար, լաքին Տիւրքիլէր գուվվէթլի տիրլէր: Հալէպտէ ին-թիսապ մուվաֆֆագ օլմամըշ: Մ. Ժիւվինէլ պիր Ֆրանսըղ վալի թային էթմիշ տիր: Պաալ-պէք էհալիսի Սիւրիա հիւքիւմէթինէ պիրլէշ-մէք իսթէյօրլար: Հօրան Տիւրքիլէրտէն ալըլ-մագ իսթէյօր: Սիւրիա հիւքիւմէթի րիասէթի Շէյի Թաճ էտ Տինէ թէքլիֆ օլունմուշ, միւ-մալիյէ պիր թագըմ շարթլար թէքլիֆ էթմիշ, քի Ֆրանսըղլար գապուլ էթմէմիշ տիր:— Պա-ղէստին հուտուտընտա պիր չօգ քէօյլէրէ Տիւր-գիլէր հիւճմ էտիպ եաղմա էյլէմիշլէր վէ չօգ ատէմ էօլտիւրմիւշլէր տիր:— Հալէպտէ ինթի-սապ էսնասընտա Արապ աշիրէթլէր չէհրէ կի-րիպ մահպուսթանէյի մուհասէրէ էյլէմիշլէր Կարտիյանլարը էօլտիւրիւպ 1000 գատար մահ-պուսլարը սալը վէրմիշլէր: Պիր Ֆրանսըղ գա-պիթի եարալանմըշ, պէտէվիլէրտէն Տատէմ էօլ-միւշ տիր:— Երուսաղէմտէն պիր զագէթա եա-ղըյօր քի հուտուտ Գրիսթիանլարը տուգաղա տիւշմիւշլէր վէ 100 գատարը էօլտիւրիւմիւշ: Տիւրքիլէր Բասպայա իւղէրինէ ալէտտէվամ հիւճմ էտիյօրլար: Պիր չօգ քէօյլէր էհալիսի Պաղէստինէ գաշըյօր:— Կիլիկիա թախլիյէսի-նին միւրէթթիպի Ֆրանգլին Պուլիյօն խասթա իմիշ վէ պիր վագըթ իշիւն սիյասի իշլէրէ գա-րըշմայաճագ իմիշ:— Էվրօփատա Ֆրանսայա ալագատար օլան ախէր վագաա Մաճրիսթան-տա 30 պիրիօն Ֆրանսըղ Ֆրանգընըն սախթէ օ-լարագ չըգարըլմասը մէսէլէսի տիր: Պու գալ-փազանլար թէշքիլաթը պաշընտա Փրէնս Վին-տիշկիւշյա տուրույօր քի տէրտէսթ օլունտու: Պունտան մատա Պուտափէլթ փօլիս միւտիրի վէ Ֆաշիսթ թէշքիլաթընըն րէիսի էօգէֆ Հու-րէսքի Մաճարիսթան խնամակալը Ճէն. Հօրթի-նին խուսուսի քեաթիպի Րիշարտ Պարթա տա-խի տէրտէսթ օլունտուլար: Պու մէսէլէ Էվրօ-փատա չօգ հէյէճանը մուճիպ օլտու: Պաղըլար պու հարաքէթ Ֆրանսատան ինթիգամ ալմագ, Փրէնս Ալպրէիսթի թախթա կէթիւրմէք իշիւն տէյօրլար: Վագաալը թա կէշէն սէնէտէն պիր Բուս գատըն խապէր վէրմիշ վէ Ֆրանսըղ խա-ֆիյէ մէմուրլարը օրատա թագիպ էթմիշլէր. էնճամ պիր գատըն վասըթասըլյա 10 միլիօն Ֆրանգըղ պիր փարթի Հօլանտայա եօլլամըշ-լար. հալ պու քի պու գատըն եինէ Ֆրանսըղ խաֆիյէ մէմուրը իմիշ վէ պիր գըսմ սարֆ էթ-

տիքսն սծնրա թուրթուրմուռն տըր:— Սփանիատա տախի պէօյլէ պիր շիրքէթ պուրուռմուռն տըր:— Պու մէսէլէ օ դատար էհէմմիյէթ քէսպ էթտի քի Միւթթէֆիդ սէֆիրլէր րէիս Հօրթինին իսթիֆասընը թալէպ էտիյօրլար: Մաճարիսթան Ֆրանսըդ սէֆիրի Փարիզէ կիթմիշ վէ Մաճար հիւքիւմէթինին պիր մէքթուպընը կէօթիւրմիւշ տիւր: Հիւքիւմէթ սըզը թէֆթիշ եսփըպ քիմսէյէ միւսասատէ էթմէյէճէյինի վատ էտիյօր:

Թէրֆ ի Սիլահ Գօնֆէրանսը Փետր. 15տէ պաշլալաճազ իտի: Պազը հիւքիւմէթլէրտէ մէսէլէլէր հազդընտա իսթիլաֆ օլտուղուռտան պէլքի թէէխի օլուռուր: Բուսիա պու մէճլիսէ իշթիրաք էտէճէք չու շարթ իլէ քի Իսվիչէրա իլէ արալարընտաքի մէսէլէ հալլ օլուռուռն: Պիր սէնէ էվլէլ Ժինէվտէ Բուս մուրախիսսը էօլտիւրիւտիւ վէ Իսվիչէրա մաճքէմէսի անը պէրաէթ էթտիրմիշ իտի:

Ալամանիատա Սօսիալիսթլէր Հինտէնպուր կըն թէքլիֆ էթտիյի գապինէյէ կիրմէք իսթէմէյօրլար: Հինտէնպուրկ սիյասի մուհիմ ֆըրդալարտան ազա ալմազ իսթէյօր: Բայիսթակտա էքսէրիյէթ Սօսիալիսթլէր տիր: Պուռուռն իւզէրինէ Ալաման մուհաֆազաքեարլար փարլամէնթ ուսուլընըն լաղվը իլէ տիգթաթօրլուգ թէէսիսինի թալէպ եօլլու պիր մանիֆէսթօ նէշը էթմիշլէր: Մէմլէքէթին հէր թարաֆընտան շիմտիքի ուսուլտա հիւքիւմէթէ գարշը հաբաքէթլէր իշիտիլիյօր: Հինտէնպուրկ իհթիմալէն գապինէ թէշքիլինի Լուտէրէ իհալէ էտիպ մէրքէզի, էհալի վէ տէմօգըրաթլարտան գապինէ թէշքիլ էտէճէք տիր:

Պուխարիմ պիր նութգ իրատ էտիպ. «Բուսիա տիւնեանըն պիր ալթընճըսը տըր վէ 5 գըսմը տիւշմէնլէրիմիդ էլինտէ տիր քի Ինկիլթէրրա վէ Ամէրիգա կիպի չօգ գուվվէթլի տիրլէր: Պիդ տալալը գազանաճաղըդ էյէր դարպ ամէլէսի րահաթ տուրուրլար իսէ, շիմտիյէ գատար պաշգա մէմլէքէթլէրտէքի պուրթուալը գապթ էտէրէք պիզէ եարտըմ էթտիլէր, եօզսա Մաճար արգատաշլարըմըդ կիպի մահվ օլուր իտիր» տէմիշ տիր:— Բուսիատա 50 խաֆիյէլէր տէրտէսթ օլուռմուռն տըր: Պուռլարըն էյի թէշքիլաթը վէ պօլ փարասը վար իմիշ:

Իթալիա Ինկիլթէրրայա օլան պօրճընը սըրալամայա չալըշլօր: Ինկիլթէրրա Ամէրիգա կիպի գօլայ շարթլարա րազի օլմայաճազ, իս-

թէյօր քի քէնտինին Մ. Ամէրիգայա վէրէճէյի նիսպէթտէ. քէնտինէ էտա էյլէսինլէր: Թաթիլ իչիւն Իթալիանըն Բափօլլօ շէհրինտէ օլան Մր. Չէմպըրլէյն Ինֆլուէնզատան խասթա եաթըյօր:

Չինտէ Մարիշալ Չանկ Թսօ-Թին իլան էյլէ միշ տիր քի Մանչուրիա Փէքինտէն ալագասընը քէսմիշ միւսթազիլ տիր:— Շանկայտա Գրիսթիյան քիլիսէսինտէ պատարազ օլուր իքէն թալէպէլէր նիւմայիշլէր իճրա էյլէմիշլէր վէ Ինկիլիզճէ Չինճէ Գրիսթիանլըղա գարշը եաթթալար տաղըթմըշլար:

Պիմի Սուռու Մէքքէտէ Հիճազ փատիշահը իլան օլուռմուռն տըր: Գրալ Ալի իսթիֆա էյլէյիպ Պաղտատա չէքիմիշ տիր:

Եռնանիսթան ահվալը Ֆրանսանընքինտէն չօգ ֆարգլը տէյիլ իտի: Իշթէ պուռնա չարէ օլմազ իւզրէ Փանկալօս տիգթաթօրլուգ իլան էտիպ իտարէյի քէնտի էլինէ ալմըշ տըր: Ահայըպ տըր քի այնի զէմանտա Ինկիլթէրրա իլէ պիր պահրի իթթիֆազ իմգալանմըշ տըր, չէօյլէ քի, Եռնան պահրիյէսինի Ինկիլիզ մէմուրլար իտարէ էտէճէք վէ անը իսթէտիյի վազթ գուլլանաճազ վէ ճիւմլէ Եռնան պահրի իմանլարը Ինկիլիզլէրին էմրի ալթընտա օլաճազ տըր: Սթանպօլ զազէթալարը պու խապէլլէրի գայտ էտիպ Եռնանիսթան պուռնա պէտէլ նէ ալաճաղընը վէ չու իթթիֆազըն քիմէ գարշըլտուղուռնու սուալ էտիյօրլար: Պու վէ Ինկիլիզլէրին Իթալիա իլէ օլան միւնասիպէթի Թիւրքլէրի իհթիյաթլը տալրանմաղա սէվզ էտիյօր: Աչըդ տըր քի Մուսուլ իչիւն մուհարէպէ գուհուր էտէճէք օլուր իսէ թէշլիքէ Մուսուլտան զիյատէ տէնիզ թարաֆընտա տըր: Ֆրանսըդ զազէթալարընըն աղզընա պազըլըրսա Մուսուլ մէսէլէսինէ Թիւրքլէր գարշը կէլիր իսէ գարշըլարընտա սալթ Ինկիլթէրրա տէյիլ ճէմիյէթ ի Ագվամ եախօտ օ իսմ իլէ Թիւրքիա իլէ հիսապլարը օլան միլլէթլէր պուրուռնաճազ տըր:

Թիւրքիատա Եննի պիր նիգամ գօնուլմուռն տըր քի Թիւրքիատան չըզան ճիւմլէ էմթաա վէ իխրաճաթ իւզէրինէ թիճարէթ օտասը թարաֆընտան տամղա գօնուլաճազ տըր: Եռնանիսթանտա պուրուռնան Հայ վէ Բուս մուհաճիլլէր օրա մալլէրինի Թիւրքիա մալի կիպի եօլլայօր իմիշլէր:— Ամէրիգա միւմէսսիլի Ամիրալ Պրիսթօլըն կէօմրիւք ալէյհինտէ փրօթէսթօսընը

Թիւրք զազէթաւարը իսթիզգա էտիյօրլար: Ճիւմհիւրիյէթ տէյօր քի Պրիսթօլըն փրօթէսթօսընտա սայքի պիր շէյ եօգ տըր: Ամէրիգանըն գարնը թօգ ճէպի տօլու տըր, օնուն իչիւն Լօզան ահտնամէսիի թաստըգա աճէլէ էթմէյօր: Պիզ ինանմայըզ քի Պրիսթօլ ատալէթ վէ սէլամէթ իչիւն չալըշլօր: Ամէրիգանըն շարգ իչէրինտէ ճահիլլիյի մասալ եէրինէ կէշէպիլլի: Ամէրիգա րէիսի Գուլիճ Գօնկըէյէ օլան պէ յանաթընտա Լօզան ահտնամէսիի զիքը էթմէյօր վէ Պրիսթօլ տախի Ամէրիգանըն աճէլէ էտէճէք սէպէպի եօգ տըր տէյօր: Զանն էտէրսին քի Մուսուլ ինկլիթէրա լէհինէ հալլ օլլուտուգտան սօնրա Թիւրքիա Ամէրիգանա էհէմմիյէթիին զայպ էյլէտի: Զիւնքի կազ եաղը կիթտիքտէն սօնրա Ամէրիգալլար 7 միլիօն լըզ պիր թիճարէթէ եախօտ միսիօնէր միւէսսսէսէլէրինէ օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէզլէր: Թիւրքիատա ախէր պիր էմր տահա չըգմըշ տըր քի չիմտիտէն սօնրա էճնէպիլլէրտէն հիչ պիր քիմսէ Թիւրքիատա տօգթօրլուզ, տիշճիլիք, եափամայաճագ: Պուլտան մատա էճնէպիլլէր էճգաճըլըզ, ալօգաթլըզ կիպի սանաաթլարը պալըգճըլըզ, գայըգճըլըզ, գափուճըլըզ, խըզ մէթճիլիք, գօտտուրա պօյաճըլըզ տախի եափամայաճագլար տըր: Թիւրքիանըն պէօյիլք Միլլէթ Մէճլիսի գարար էյլէմիշ տիր քի Թիւրքիա քեամիլէն էլօրօփա թագվիմիին (Գէլէնտըր) գապուլ էտիպ, 1341 վէ 1344 եէրինէ պու Յունվար 1տէն իթիպարէն 1926յը իսթիմալ էտէճէլէր: Կիւնլէրիտէ 24 սաաթա թագսիմ էտիպ, եարը կէճէտէն եարըկէճէյէ հիսապ էտէճէլէր, շէօյլէ քի եարը կէճէտէն էօյլէնէտէք 12 վէ էօնլէնտէն եարը կէճէյէտէք 12 սաաթ սայմայրպ եարը կէճէտէն պաշլայարագ 1, 2, 5, 8, 13, 18, 24 սայաճագլար: Թիւրքիա Զուրիքերիանըն գապանինին (սիվիլ գօտ) եէքիւնէն գապուլ էթմիշ օլուպ օ եօլտա հէմ թէատտիլտ ի գէվճաթ եանի պիրտէն զիյատէ գարը ալմագ ուսուլլը լազվ էտիլմիշ հէմ տէ ագալլիյէթ տապասը պիթմիշ տիր: Ագալլիյէթ եանի էրմէնիլէր, Բուլար վէ սահրէ տախի Թիւրք թէպաասը սայըլըպ այրը իմթիյազլալլ օլմայաճագ տըր: Թէքսասըն Տալլաս շէհրինտէքի «Վալիտէլէր կիւնիւ ճէմիյէթի» Թիւրք գարըլարըն իթթիհատընտան «Թիւրքիատա էն էյի վալիտէ քի՞մ տիր», տէյու սիւալ էթմիշէր,

անլէր տախի Իսմէթ փաշանըն զէվճէսինին իսմիինի վէրիպ, միւսալիլէյհանըն թէրճէմէ ի հալլը վէ Փօթօկրաֆըն կէօնտէրմիշէր տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Պուլղարիատա եէնի Զաղրատա պաշլըճա թէքֆուր տաղը վէ Զօրլու թարաֆընտան կիթմիշ օլան 100 Փամիլէա Հայ վար տըր: Պիր քիլիսէ վէ պիր մէքթէպլէրի պուլուտուպ մէքթէպ տէ 44 չայիրտ վար տըր: Եունանիսթանտա մէարիֆ միւֆէթիլի թարաֆընտան Հայ մէքթէպլէրինէ պիր թագըմ սուալլարը հալի քեաղըտլար կէլմիշ տիր: Խօճալարըն իսմի, մէմլէքէթի, շէհատէթնամէսի, թապաիլէթի, վազիֆէսի, մաաշը, աքէրլիլի կիպի պիր չօգ սուալլար սօրուլմուշ տըր: Պուլտան թէպաալըզ մէսէլէսի մէյտանա չըգաճագ տըր, հալ պու քի խօճալար միւրաճաաթ էթմիշէր վէ ճէվապ ալամամըշլար տըր: Մարսիլիատան եաղըյօրլար քի, օրայա թրանսիթ կէլէն Հայլար տըշարը չըգմաղա միւսաաաա տէ օլունմայօր: Պուլնըն իչիւն միւրաճաաթ օլունտուգտա պիր մէմուր շէօյլէ ճէվապ վէրմիշ տիր, «Թէէսիլֆ էտէրիմ սիպին միլլէթ պու գատար գահմէթլէր շէքտիքտէն սօնրա հալա վազիլէթի անլամայօր քի պուրատա միւսաֆիր տիրլէր»: Պուլուտէյէրէք գըրմըզը Հայճա պիր քեաղըտ կէօսթէրմիշ, Հայ պուլշէվիլլէրին մարիֆէթի վէ «Պիզ մէմլէքէթիմիզի պօգմագ իսթէմէյիլ» տէ միշ տիր: Պալաքեան Սրբազան, էջմիաճին իչիւն Լօնտրատա 1000 ինկ. լիրասը թօփլամըշ վէ Լօնտրա Հայլարը տախի թէշքիլաթ եափմըշլար: Քէնտիլէրտէն 25 միւմէսսիլլէր սէշիլմիշ տիր: Մըսըրտա Մելգոնեան Փապրիգասը մէսէլէսի փէք չօգ ույղունսուզ հալլէրէ մէյտան վէրմէքտէ տիր: Մէսէլէ Պ. Մուշեղ Սերոբեան իլէ Հաճընլըեան արասընտա րէգապէթ շէքլինի ալմըշ տըր: Իքիսի տախի մաաշը տիրազթօրլար իտիլէր: Մելգոնեան պիլթիւն սէրվէթի միլլէթէ պաղըշլար իքէն Սթանպօլ Պատրիարքընը վասը թային էթմիշ վէ Մուշեղ Սերոբեան գայտը հայաթ փաթրիք վէքիլի իտի: Եիմտի պու վէքեալէթի երուսաղէմ Պատրիարքը գապուլ էթմէյիլնէ վասիլլէթ Հ. Բարեգործականա տէվր օլունտու վէ Մուշեղ ազլ օլունմուշ տըր: Պուլուն իւզէրինէ Մուշեղ տապա ալլալ Գըպըրտա եափըլան միւլլէրի հաճը էյլէմիշ

վէ օրա կիտէն էօքսլ . . . ի իշին պունլարը մուհաֆազա էտէճէք Մեղզոնեան միւհասէսէսի եօզ տըր եօլլու հիւքիւմէթէ պիտիւրմիշ: Էօքսիւզէր 500 լիրա տէփօղիթ իւէ չըզարըմըշ: Շիմտի Մըսըրտա Մ. Սերոբեան 8000 եախօտ 40,000 լիրա տաւա էթմէքտէ տիր: Կէլէն խապէրլէր պու եօլտա տըր: Տիկէր թարաֆտան Հաճընլըեան չօզ փարա եէտիյի եազըլըյօր: Պուճիւմլէ ույղունսուզլուարտա միլլէթ զիյան չէքէճէք տիր: Արթաքի տաւասընա 60 պին լիրա կիթտիյի կիպի քիմ պիլիւր պու տաւա դաշա մալ օլաճադ տըր:— Պէյրուլտան եազըլըյօր, «Շամտան կէլէն մուհաճիւրլէր հէր խուսուստա կիւճիւլիւմիւզիւ արթըրմըշ տըրլար: Իշսիզլիք եիւզիւնտէն չօզ աճ դալան ֆամիլիալար վար տըր: Շիմտիյէտէք հիշ մէմուլ էթմէտիյիմիզ դուվլէթլի էրքէքլէր եիւզլէրի գըզարարադ էվիմիզին գափուսունտա էքմէք վէ փարա իշին պէքլէյօրլար: Իհթիյաճլարընը սէօյլէյէմէյէրէք աղլայարադ տուրանլար վար տըր: Վազթըյլա էհլ ի սէրվէթ օլտըղընը պիտիյիմ քիմսէլէր չիմտի աճ օլտուզլարը իշին մուսվէնէթ թալէպ էտիյօրլար: Աճ եաթան աիլէլէր փէք չօզ տըր: Էօնիւմիւզտէքի գըշ մէվսիմիւստէն գօրգուլօրըզ: Մէքթէպլէրիմիզտէ Շամտան կէլէնլէր սէպէպինտէն շայիրտ չօղալմըշ տըր. անլէրտէն մէքթէպլիյէ ալամայօրըզ: Մուսվէնէթ լազըմ տըր:— Եունանիսթանտա փիւրէտէն եազըլըյօր. — «Րահնիւմա պիզէ պէօյիւք թէսէլլի մէնպաը օլմուշ տըր, լաքին եալընըզ պիզէ տէյիլ, նիշէ միւհթաճ մուհաճիւրլէր տէ անտէն իսթիֆատէ էտիյօրլար: Պանա կէլէն Րահնիւմայը կէլտիյի կիւնիւն կէճէսինտէ ապօնէ պէտէլի վէրմէյէ մուզթէտիր օլմայան մուհաճիւրլէր ալըպ կէօթիւրիւրլէր: Պիլիյօր մը սըն, Մէվկիւլիւ Րահնիւմա, քի սէնի պիզիմ էվտէն Լիփալմա թէփէսինէ, օրատան Գօքիւնայա իւշ բուպ սաաթ եայան եիւրիւյէրէք կէօթիւրիւրլէր վէ անը օզումադ իշին պէօլիւք պէօլիւք թօփլանըրլար:»— Վեր. Հ. Աճեան աիլէսի իւէ Յունւ. 7տէ նիւ Եօրգա վասըլ օլմուշ օլուպ, պու եազընտա մահալ ը մէմուրիյէթի օլան Լօս Անկէլէսէ կիտէճէք տիր:— Այնթապըն Հայ միւթէպէրանընտան Մահտէսի Գէորդ աղա Լէյլէկեան մուհաճէրէթտէ պիր չօզ միւզայադա չէքտիքտէն սօնրա Դեկտ. 2տէ Հապտէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր:

Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ եա Ինկիլիզճէ լիսանտան հէր հանկի պիր քիթապա իհթիյաճ հիսս էթտիյինիզտէ աթիտէքի էտրէսի միւրաճաաթ էյլէյինիզ:—

The Armenian Educational Foundation
331 Fourth Avenue New York, N. Y.

ԱՅԱՇԻ ԲԱՆՏԸ, Տօգթ. Ա. Նազգաշեանըն Այաշա կէօթիւրիւլիւպ դաթլ էտիլէն Հայ միւթէֆէքթիւրլէրի հիքեայէսի. 50 սէնթ, Րահնիւմայա եա քէնտիւնէ միւրէճաաթ:

ՐԱՅՏԻՒՄԱ

Րահնիւմանըն սէնէվի ապօնէ պէտէլի պէշ տուլար (\$5.00) տըր:

Միւրիտա վէ Եունանիսթանտա պուլունան մուհաճիւրլէրտէն պու սէնէ ապօնէ եազըլանլար իշին Րահնիւմանըն սէնէվի ապօնէ պէտէլի իւշ տուլար (\$3.00) տըր:

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊէՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Ինթիպահ ը Բուհանի

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Հայաթըն Էսրաը վէ Հայաթ

Կէնէ Կէլիյօր

Վեր. Բ. ԼԵՒՈՆԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Գաքըսընըն Մէքթուպը ՏՕԳ.ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Քանգրիյթ վէ Իսթիմալը

Յ. Յ. ՄԱՐՏՕԵԱՆ

Ծնունդը Մեզմէ

ԱԿԻԼԻՆԵ

ՄԻԹԵՆԵՎԼԻ.—

Միս Տէյվիս

ՀԱՅԿՈՒՀԻ ԿԵՕՆՃԵԱՆ

Բաճառա Ասէր Պիր Մուխթար Հայաստան

Ատանառաճ Մէքթուպ

Մալիւմաթ Փաքչալարը

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—